

改變策略 DEMOCRATAS EM RISCO DE SOBREVIVÊNCIA

澳門立法會選舉有參選人被取消資格。學者認為，民主派需重新思考行動並改變策略，以在新的政治形勢下生存

Na sequência da exclusão de candidatos às eleições da Assembleia Legislativa de Macau, analistas políticos acreditam que o movimento pró-democrata necessita de repensar as suas ações e mudar de estratégia para sobreviver à nova conjuntura política



9-11

<p>Por si, pela sua família, Proteja-se. Defenda Macau Vaccine-se contra a COVID-19</p>  <p>Mais informações sobre vacinação, faça a leitura do código QR ou visite a página de Internet. https://t.ly/t6bY Centro de Coordenação de Contingência do Novo Tipo de Coronavírus</p>	<p>保障自己 保護家人 守護澳門 接種 新型冠狀病毒疫苗</p>  <p>掃描二維碼或輸入網址 可瀏覽疫苗資訊 https://www.asm.gov.mo/apps1/covid19vaccine/ch.aspx 新型冠狀病毒感染應變協調中心</p>
--	--

44萬留學生等待中國開放 440 MIL ESTUDANTES ESTRANGEIROS AGUARDAM ABERTURA DA CHINA

《澳門平台》接觸到巴西學生，他們自疫情爆發以來未能返回中國，出國留學的夢想變成噩夢。今天，他們遍布全球，等待中國重新開放邊境的那一刻

O PLATAFORMA contactou estudantes brasileiros que, desde o início do surto, em Wuhan, viram o sonho de um percurso académico no estrangeiro tornar-se um pesadelo. Hoje, espalhados pelo globo, esperam pelo momento em que a China reabra as fronteiras

5-8

齊運動 健體魄

Pratica Desporto, Reforça a Tua Saúde!
Let's Exercise for Our Health!

www.sport.gov.mo
☎ 2823 6363



1

澳門 餐廳獨特的訂餐系統

MACAU Peculiar sistema de identificação de ordens à mesa em restaurantes

2

河北 秦皇島城子峪段長城守護者張鶴山

HEBEI Zhang Heshan, um guardião da Grande Muralha limpando o terreno na seção de Chengziyu em Qinhuangdao

3

新疆 遊客在連接獨庫的高速公路上合影

XINJIANG Turistas posam para uma foto na neve, junto à auto-estrada que liga aquela região Uygur a Duku



1

DR



2

JIN HAOUAN/XINHUA



3

XU SHENG/XINHUA

最怕其實是取消資格 TEMIDA DESQUALIFICAÇÃO



陳嘉俊 DINIS CHAN

這幾天，一則消息震撼澳門乃至香港政壇。事緣澳門立法會選舉管理委員會在審查參選組別後，宣佈當中七組合共21名參選人因不擁護基本法或不效忠澳門特區而不符合參選資格，從而無法參選九月舉行的立法會選舉，俗稱「被DQ」。

立法會選舉毫無疑問涉及公眾重大利益，各候選人得以在競選和議會內發表其政治見解，這也是言論自由的體現。在個人資料保護法律的見解中，政治見解屬於敏感資料，但是法律也只是不容許未經同意或許可而處理政治見解的個人資料庫。

在重大公共利益面前，也必須有所限制，意思是即使涉及個人私隱，由於事關選舉，而選舉必然要讓參選人表達政見，不應單純以私隱為名而拒絕向公眾交代詳盡資訊。另一方面，選管會作為負責選舉管理的行政機關，法律要求其作出行為時，有詳細和完整說明理由的義務，因此選管會應該詳細向公眾說明作出行為的事實和法律依據，尤其是被取消資格的具體行為和原因。

法治社會是依法而治，是依照良好法律作出管治，但徒法不足以自行，必須由執法者立意良好地執行法律，尊重每個人的尊嚴和基本權利。

Recentemente uma notícia tem agitado os círculos políticos de Macau e Hong Kong. Após revisão dos eleitorados pela Comissão de Assuntos Eleitorais da Assembleia Legislativa de Macau, foi anunciado que um total de 21 candidatos de sete grupos eleitorais não são elegíveis nas próximas eleições para a Assembleia Legislativa em setembro por não apoiarem a Lei Básica de Macau ou não mostrarem lealdade à região, sendo assim “desqualificados”.

É impossível negar que as eleições legislativas são de grande interesse público. Os candidatos expressam os seus ideais políticos durante a campanha e no parlamento, exercendo a sua liberdade de expressão. Segundo a Lei de Proteção de Dados Pessoais, a opinião política de um indivíduo é considerada um dado sensível, e a lei não permite que bases de dados de opiniões políticas sejam processadas sem qualquer consentimento ou autorização.

Porém, para o bem do público geral, como durante o período eleitoral, deve claramente ha-

ver limites, mesmo no que diz respeito à privacidade pessoal. É altamente importante numa altura como esta que os candidatos expressem as suas opiniões políticas. Não deve ser recusada a partilha de tal informação apenas alegando proteção de dados pessoais. A Comissão Eleitoral, como órgão administrativo responsável pelo processo eleitoral da região, é obrigada por lei a partilhar uma explicação detalhada e completa para as suas ações, por isso a comissão deve explicar ao público as bases legais e factuais para estas decisões, especialmente os atos e razões que levaram à desqualificação dos candidatos.

Uma sociedade regida pela lei deve segui-la de forma correta. A implementação independente segundo o sistema legal não é suficiente, aqueles que a impõem devem ainda respeitar a dignidade e direitos fundamentais de cada ser humano.

《平台媒體》執行總監
Diretor Executivo do PLATAFORMA

訊號 SINAIS

疫情下的J型曲線 A “CURVA J” DA PANDEMIA



古步毅 PAULO REGO

經濟復甦是經濟學中經常討論一個的議題。經濟周期交替更迭，要實現經濟復甦，就必先經歷觸底、淘汰冗餘產能、產品和銷售模式創新、調整資金等一系列的過程。這也是如今美國正面臨的處境，亦是歐洲戰略正在面臨挑戰的地方。這項經濟復甦需要透過向市場注入國家資金完成。疫情後第一個立杆見影的影響是：經歷J型曲線。崇尚開放市場自由主義的聲音，一時間靜了下來。凱恩斯主義的國家干預學派再次冒起頭來—縱使有些諷刺，但這是計劃經濟與自由經濟調和下的結果。

其實這樣的經濟局面早早便能預示出來，不少面臨窘境的公司企業一直在等待政策出台和銀行開放資金。尤其是在歐洲，官僚的文化繼續讓國家庫房和金融體系得到優待，反而，讓私人企業，特別是中小企，受制於僅剩下的資金—最終獲分配的資源總是很少。這個問題時至今日仍在歐洲社會廣泛熱議—不過太遲了，一切已經拍板定案了。

在美國，情況不太一樣。承包私人債務是美國商業文化的一部分，銀行習慣於承擔風險來提振經濟。因此，美國的經濟復甦速度會更快、更有效。

在中國，所面對問題又是不一樣。計劃經濟是政治文化的一部分，中國傾向於將國家資本注入那些靠近權力核心的國營或私營企業。中國所面臨的新問題是，西方國家對其經濟國際化的封鎖。國內經濟穩住了危機，但這種增長是有限度的，而且，仍會影響到其過剩的國內商品和服務出口的戰略利益。這是如今中國面臨的最大挑戰：需要找到辦法再次讓國際社會接受其全球增長，就像過去二十年一樣，甚至現在更有迫切性，讓飽經疫情後仍能實現J型曲線的經濟復甦。

中國所面臨的新問題是，西方國家對其經濟國際化的封鎖

O novo problema chinês é o bloqueio ocidental à internacionalização da sua economia

Nos cursos de economia existe uma tese clássica de recuperação económica. No virar dos ciclos económicos, é preciso bater no fundo, limpar gorduras, inovar na produção e na distribuição, adaptar o financiamento... para recuperar. Essa é hoje a tese nos Estados Unidos, como é na estratégia europeia. E esse movimento é feito com a injeção de fundos estatais na economia. Primeira consequência da pandemia: a “curva J”, sendo pilar das teses liberais, com fé no mercado, é guardada na gaveta. Renasce a escola keynesiana de intervenção estatal - até com certa ironia, versão mista de economia planificada com liberdade económica. Há muito esta realidade estava anunciada, tendo as empresas su-

focado à espera da decisão política e da abertura bancária. Contudo, na Europa, a cultura burocrática continua a privilegiar as contas do Estado e os sistemas financeiros, deixando as empresas, sobretudo as de pequena e média dimensão, à mercê daquilo que sobra - que é sempre muito pouco. Esse é o debate que hoje domina as sociedades europeias - já tarde, porque as decisões estão tomadas. Nos Estados Unidos a estória é diferente. A contração de dívida privada faz parte da cultura de negócios e a banca está mais habituada a correr riscos para alavancar a economia. Por isso a velocidade da recuperação nos Estados Unidos será mais veloz e eficaz. A China é outra questão. A planificação económica faz parte

da cultura política, bem como as injeções de capital estatal em empresas públicas - ou privadas, dominadas por empresários ligados ao poder. O novo problema chinês é o bloqueio ocidental à internacionalização da sua economia. A economia interna tem segurado a crise, mas há limites a esse crescimento, estando ainda afetados interesses estratégicos que não se esgotam na exportação de bens e serviços. Esse é hoje o maior desafio chinês: encontrar formas de ser novamente aceite o seu crescimento global, como foi nas duas últimas décadas e agora é mais preciso, para que se cumpra a “curva J” da pandemia.

《平台媒體》社長
Diretor-Geral do PLATAFORMA

議事亭 SENADO

胸懷世界的萬人大會

10 MIL PESSOAS UNIDAS PELO BEM DA HUMANIDADE



陳思賢 DAVID CHAN *

在中共建黨百年的慶祝活動中有一個大會可以說是創舉，共有160多個國家的500多個政黨和政治組織的領導人，逾萬名政黨和各界代表一起開會，一起共同探討為人民謀幸福與政黨的責任這個重大領域，這個大會可以說是世界政黨峰會，以視像連線方式舉行，中共領導人習近平出席並講話。同時組織160多個國家政黨和政黨領導人逾萬名代表一起開視像會議，這事祇有中共才能幹得出來，是因為中共不但心懷中國人民還胸懷天下，要在中國人民過上好日子的基礎上推動人類命運共同體的建設，要在造福中國人民的基礎上利用中國的生產力、

中國製造去造福全人類。中共能胸懷天下，一方面是由中共的思想決定的，馬列主義毛澤東思想是中共的指導思想，中共是為人民謀幸福又沒有私利的政黨，中共最終的目標是實現共產主義，按照馬克思主義的理論共產主義不是在一國實現，而是一個全球性事業，所以中共最終也是個為全人類謀幸福的政黨；另一方面是因中華民族的文化基因決定的，兩千多年來主導中國的儒家文化一直遵循：修身、齊家、治國、平天下的理念，所以當把自己國家治理好之後，一定也希望更多國家像中國那樣文明，那樣好，所以中國人的志向就有平天下，為

天地立心，為生民立命，做天下擔當，基於這兩點繼承了優秀傳統文化，吸收了馬列主義後形成的毛澤東思想，中共的目標是通過實現人類命運共同體來達到全人類共同繁榮的目的，這就是中國古聖先賢們追求的世界大同。所以，中共要在自己過上好日子基礎上為全世界的人民謀發展機會，謀民生機遇，帶領他們走向文明過上幸福日子，把各國政黨拉在一起討論如何把自己國家治理好，這樣的機制建立之後，當各國政黨共識越來越多，合作越來越多，大家聯合起來對人類社會的治理水準就能提升，今次大會意義非凡。📍

Com as celebrações do 100º aniversário do Partido Comunista Chinês, foi organizada uma conferência pioneira, que contou com a presença de 500 líderes partidários e representantes de organizações políticas de mais de 160 países, num encontro onde 10 mil pessoas exploraram soluções para a felicidade da população e discutiram a responsabilidade dos partidos políticos a este respeito. Podemos assim considerar que a conferência foi uma cimeira política global, transmitida por vídeo, onde o líder partidário chinês, o Presidente Xi Jinping, também discursou. Mais de 10 mil representantes e líderes partidários de 160 países foram convidados a participar na videoconferência. Um evento que apenas o Partido Comunista Chinês seria capaz de organizar, visto que para além de se preocupar com a população chinesa, preocupa-se também com o resto do mundo. O objetivo passa por promover a criação de uma comunidade de futuro partilhado

e oferecer aos chineses uma boa qualidade de vida. Com o benefício da população chinesa como base, essa força é depois usada também em prol da humanidade. A própria ideologia do Partido tem a humanidade em mente. A ideologia Marxista-Leninista e Maoísta são a base de orientação do Partido, uma instituição política que procura o bem de toda a população sem segundos interesses. O objetivo final do PCC é a implementação do comunismo, porém, segundo os ideais Marxistas, tal não será atingido através de uma única nação, mas sim de uma organização global, sendo o PCC um partido que pretende o melhor para a humanidade. São também os genes culturais chineses e os ideais de Confúcio, que reinam há mais de dois milhares de anos, a determinar estas bases morais, ideais familiares, políticos e a procura por um mundo igualitário. Com uma boa administração do nosso país esperamos que outras nações adotem também os mesmos níveis de civilização. A

ambição chinesa é lutar pela igualdade, pela humanidade e assumir responsabilidade pelo mundo. Com base nestes propósitos, na tradição cultural chinesa e nos ideais de Mao Tsé-Tung desenvolvidos com base no Marxismo-Leninismo, o PCC quer atingir a prosperidade para toda a humanidade através de uma comunidade de futuro partilhado. Esta é a grande harmonia que os antigos sábios chineses procuravam. O PCC quer criar oportunidades de desenvolvimento para o resto do mundo com base nos seus sucessos, guiando-os rumo a uma vida civilizada e de qualidade, juntando líderes políticos de todo o mundo para discutir soluções para cada país. Esta é uma conferência sem precedentes. Após o estabelecimento de um mecanismo como este, o consenso e cooperação entre as várias nações poderá ser atingido, levando a uma melhor e mais unida administração global. 📍

*高級編輯 Editor Senior

思路 ROTA DE IDEIAS

氣象一新

TEMPO NOVO



周俊元 JOHNSON CHAO*

踏入夏天，隨之而來的是高溫天氣，偶爾有颱風、暴雨等極端情況，關注氣象局的預報為出行作準備，成為日常生活的一部份。然而，過去的暴雨預報，往往為人詬病，被人批評最多的是上學期間發出暴雨警告導致停課，繼而令家長方寸大亂。近日，氣象局頻頻出來解話，本週一（12日）到立法會向議員講解惡劣天氣預報；本週三（14日），氣象局局長出席電台節目向市民解釋氣象預報的工作。近年來，氣象局除提供日常的天氣預報外，亦在網站增加氣象知識欄目、拍攝短片增加市民對氣象的認

識，這些資料有助市民更理解氣象資訊。

上星期的一次1號風球，氣象局更在未掛風球前、連熱帶氣旋在未命名前，已在電視新聞中做直播講解有關情況對本澳的影響。氣象局積極的工作成果，市民有目共睹。然而，對於暴雨的預測，市民仍然有所不滿。而現實是，目前科學對暴雨的預測仍有難度。天有不測之風雲，在全球暖化、極端天氣增加的背景下，澳門作為沿海城市，未來應對複雜多變的情況肯定與日俱增。當局除在氣象預報方面加強設備外，城市整體防災規劃亦應與時俱進。📍

*《澳門平台》中文編輯

Com a chegada do verão, chega também a subida de temperatura, alguns tufões ocasionais, tempestades e outros fenómenos meteorológicos. Verificar o boletim meteorológico antes de sair de casa já se tornou uma rotina diária. Porém, no passado, as previsões meteorológicas de tempestades receberam críticas do público. Um dos casos mais polémicos foi o de um alarme de tempestade emitido durante o período escolar, que levou à suspensão das aulas e deixou os encarregados de educação perplexos. Recentemente, a Direção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos (SMG) tem oferecido alguns esclarecimentos. Na passada segunda-feira (dia 12) notificou os deputados da Assembleia Legislativa sobre as graves previsões meteorológicas. De seguida, na quarta-feira (dia 14), o diretor da SMG veio ainda explicar ao público o processo de previsão meteorológica num programa de teledefusão pública. Ao longo dos últimos anos a SMG tem fornecido previsões diárias à população, mas agora está também disponível no website oficial da organização uma secção de es-

clarecimento com informações e vídeos relevantes. Espera-se que estes dados ajudem a garantir que o público compreenda melhor as futuras previsões meteorológicas. O sinal nº1 da semana passada foi emitido durante o telejornal com uma explicação sobre o seu possível impacto sobre Macau, mesmo antes do alerta de tufão pela SMG ou do próprio fenómeno ter sido denominado. São claros os resultados positivos que a SMG já conquistou. Porém, existe ainda algum descontentamento entre a população no que diz respeito à previsão de tempestades. A realidade é que ainda é complicado com a tecnologia atual prever este tipo de fenómenos. Existem sempre acontecimentos inesperados, e com o atual aquecimento global e aumento de condições meteorológicas extremas, Macau, como cidade costeira, está sujeita a cada vez mais situações complexas e variáveis. Para além da otimização das ferramentas de previsão meteorológica, a prevenção de catástrofes da cidade deve ainda procurar estar em constante evolução. 📍

*Editor da edição em chinês do PLATAFORMA

巴西學生被禁止返回中國

Estudantes brasileiros impedidos de regressar à China

賈永聰 VÍTOR QUINTÁ



李追龍（Wagner Lacerda Dantas）已經在越南滯留了18個月，無法繼續完成他在中國武漢的學業。他是上個月獲得北京獎學金的27名巴西人之一，但由於新冠疫情，中國的邊境會保持封鎖至2022年

Wagner Lacerda Dantas está há 18 meses exilado no Vietname sem poder retomar os estudos em Wuhan, na China. Ele foi um dos 27 brasileiros a ganhar uma bolsa de Pequim no mês passado, mas, devido à covid-19, as fronteiras chinesas devem permanecer fechadas até 2022

李追龍於2020年1月14日飛往越南，他計劃在那裡度過兩周的假期，然後返回武漢，他在那裡已經學習了半學年的高級中文。

在武漢，當時已經開始出現關於一種新的冠狀病毒消息。李追龍向《澳門平台》表示：「當時已經有關於戴口罩的討論，但並不是每個人都很在意，尤其是外國人。」

一周後，即1月23日，中國當局對武漢的1,100萬居民實施了嚴格的限制措施，試圖控制新冠病毒的爆發，而此時已經開始在中國以外的地區發現新冠病毒。

李追龍說：「我當時無法想像這將是一個全球性的流行病，會破壞這麼多

人的生活」。新冠病毒已經在全世界引起超過1.87億感染病例，造成400多萬人死亡。

起初，這位巴西人覺得自己是個幸運兒。在遠距離關注中國抗擊新冠疫情的變化時，瓦格納認識了他的越南女友的家人，他的越南女友也是武漢的一名中文學生。

回家是不可能的。李追龍表示：「機票太貴了，新冠病毒已經在巴西殺死了成千上萬的人，我想，如果我回巴西，想再回到中國就更難了。」

大多數在武漢學習的巴西人，當時更希望返回巴西，一些人在2月8日乘坐巴西空軍的航班返回。李追龍說：「有一些人非常後悔。」

今天他也對離開中國感到後悔，並說

這是「運氣不好。」他說：「真的。我希望我現在在中國，因為我可以做更多的事情。但我並不難過，因為這是『偉大』的國家，我在那受到了非常好的款待。」

2020年4月8日，武漢解封讓李追龍激動不已，他開始考慮回去湖北大學。但是他感歎：「我的學生簽證卻沒有通過申請。」

一年半之後，他仍然在越南北部的海陽省，也就是他女朋友的家鄉。他是等待中國邊境開放的44萬名外國留學生中的一員。

我們熱烈歡迎但並不是現在

李追龍是6月份獲得中國政府頒發的

2021/2022學年獎學金的27名巴西人之一。他將重新回到湖北大學，這次是攻讀傳播學碩士。

中國駐巴西大使楊萬明在社交媒體上發文祝賀這些獎學金獲得者，並祝願他們「在中國生活愉快」，他還說：「中國歡迎你們。」

但國門仍然是封鎖的。在6月23日與中國駐巴西大使館公使銜文化參贊舒建平進行視像通話後，這些獎學金獲得者準備從9月開始遠端學習。

趙耕發告訴《澳門平台》：「公使銜參贊沒有給我們任何官方聲明，因為即使是中國的機構也不知道那邊的情況如何，他們還沒有做出決定。」

陸睿安（João Camarú）感歎道：「我希望能儘快回去，但一切都表明今年



A14 de janeiro de 2020, Wagner Lacerda Dantas voava para o Vietname, na expectativa de passar duas semanas de férias antes de regressar a Wuhan, onde estava a meio de um ano de estudos de mandarim avançado.

Na capital da província de Hubei, começavam a surgir notícias sobre um novo coronavírus. “Já se falava em usar máscaras, mas nem todo o mundo estava dando muita bola, principalmente

.../

os estrangeiros”, recorda o estudante brasileiro ao PLATAFORMA.

Uma semana depois, a 23 de janeiro, as autoridades chinesas impuseram um duro confinamento aos 11 milhões de habitantes de Wuhan para tentar conter o surto de covid-19, que já começava a ser detetado fora da China continental.

“Não imaginava que ia ser uma pandemia global e que ia ferrar com a vida de tanta gente”, diz Wagner. O

covid-19 já provocou mais de 4 milhões de mortos em todo o mundo, resultantes de mais de 187 milhões de casos de infeção.

No início, o brasileiro sentiu-se um homem de sorte. Enquanto acompanhava ao longe a evolução do combate à pandemia na China, Wagner conhecia melhor a família da namorada vietnamita, também estudante de mandarim em Wuhan.

O regresso a casa não era uma hipó-

tese. “O gasto das passagens é muito alto, o covid-19 estava já matando milhares de pessoas no Brasil e pensei que se eu volto, é mais difícil de voltar para a China”, explica Wagner.

A maioria dos brasileiros que estavam em Wuhan preferiu voltar ao Brasil, alguns num voo de repatriamento da Força Aérea Brasileira a 8 de fevereiro. “Tem uns que se arrependem amargamente”, diz Wagner.

Hoje também ele se arrepende de ter

機票太貴了，新冠病毒已經在巴西殺死了成千上萬的人，我想，如果我回巴西，想再回到中國就更難了

李追龍



O gasto das passagens é muito alto, o covid-19 estava já matando milhares de pessoas no Brasil e pensei que se eu volto, é mais difícil de voltar para a China

Wagner Lacerda Dantas

不可能」。獎學金獲得者陸睿安告訴《澳門平台》：「他們已經表明，我們實際上不可能這麼快回到中國。」然而，陸睿安補充，中國外交官「對接

種疫苗的速度很樂觀，而且隨時可以扭轉」關閉邊界的局面。

中國已經接種了13.7億劑新冠疫苗，但只有2.23億人完成了接種。

另一位獎學金獲得者潘韜（Téo Faggin Pastor）向《澳門平台》表示：「實際上，我應該明年才能回去。」

研究人保羅·梅內切利·費力奧（Paulo Menechelli Filho）向本報表示，他的時間會更久，所以立刻要求2022年3月至7月的學期的獎學金。「因為衛生健康問題，我很擔心今年的情況。」

新冠疫情上海醫療救治專家組組長張文宏在6月初表示，他認為中國最早可以在2022年上半年向疫苗接種率高、感染人數少的國家重新開放邊境。

但6月22日，美國《華爾街日報》引述消息稱，中國國務院最近在5月決定將邊境限制措施至少維持到2022年夏天。

友誼信使

在6月23日的會議上，中國駐巴西使館文化公參舒建平要求學者們「讓中巴友誼薪火相傳」。同時，中國駐巴西利亞大使館在一份聲明中說，這些學生承諾「做中巴友好交流的使者」。

此類倡議應當被着重強調，李追龍說，因為這「文化交流更加頻繁」。這位研究人員表示：「每個在異國他鄉的人都會帶着本國的習性。」

李追龍希望研究如何改善兩國之間的交流關係，因為他認為，由於語言、文化

和政治障礙，來自中國的新聞到達巴西時會「非常失真」。

另一方面，巴西「仍然沒有引起中國人的興趣」。李追龍慨嘆：「巴西在中國的國家形象仍然十分性別化，中國人認為有很多裸體女人在嘉年華上跳森巴舞。」

雖然在文化領域仍有許多工作要做，但在經濟方面，自2009年以來，中國一直是巴西的主要貿易夥伴，中國在巴西市場的投資已經達到580億美元。

例如，陸睿安打算在上海復旦大學研究中國在拉美能源領域的投資，特別是可再生能源。

但是，貿易和經濟關係的增長並不意味着障礙不會持續存在。中國企業在巴西進行併購時面臨的法律困難正是趙耕發的研究主題。

在相反的方向，潘韜將在北大的清華大學致力於研究2020年1月生效的規範外國在華投資的新法律。

有一些大型的巴西公司已經在中國有很強的影響力，如礦業企業淡水河谷公司（Vale）、巴西銀行（Banco do Brasil）及鞋類製造商哈唯納（Havaianas）。但潘韜認為，一旦巴西恢復經濟增長，對投資中國市場的興趣就會增加。

石昊（Pedro Steenhagen）向《澳門平台》表示，澳門可以在中國和巴西的經濟和其他關係中發揮更重要的作用。他還感到遺憾的是，葡萄牙語是澳門的官方語言，但在巴西「幾乎無人知曉」。

距李追龍離開武漢已經
549天了

549

dias desde que
Wagner Lacerda
Dantas saiu de Wuhan



saído da China e diz que foi “por azar, na verdade. Eu queria estar lá agora porque teria feito mais coisas”, confessa o brasileiro. “Mas não fico triste porque aqui é um ‘baita’ país e fui muito bem acolhido”.

A reabertura de Wuhan a 8 de abril de 2020 emocionou Wagner, que começou a pensar em regressar à Universidade de Hubei. Mas “o meu visto de estudante não foi liberado mais”, lamenta. Passado um ano e meio, o brasileiro

continua em Hải Dương, no norte do Vietname, terra natal da namorada. É apenas um dos 440 mil estudantes estrangeiros à espera da abertura das fronteiras da China.

BOAS-VINDAS MAS NÃO PARA JÁ

Wagner foi um dos 27 brasileiros a receber em Junho bolsas de estudo do Governo da China para o ano letivo

2021/2022. Ele vai voltar a ingressar na Universidade de Hubei, desta vez para um mestrado em Comunicação. Numa publicação nas redes sociais, o embaixador chinês no Brasil, Yang Wanming, deu os parabéns aos bolsiros, a quem desejou “uma vida feliz na China”. “A China dá as boas-vindas a vocês”, acrescentou o diplomata.

Mas as portas continuam fechadas a cadeado. Após uma reunião por videoconferência com o Adido Cultural da

Embaixada chinesa em Brasília, Shu Jianping, a 23 de junho, os bolsiros estão preparados para iniciar os estudos à distância, a partir de setembro. O ministro-conselheiro “não nos deu nenhum comunicado oficial porque nem as agências chinesas sabem como a situação está por lá, eles não se decidiram ainda”, disse ao PLATAFORMA Fábio Chao.

“Eu espero ir quanto antes, mas tudo indica que este ano não vai ser possível”, lamentou João Camarú. “Eles já sinalizaram que é praticamente impossível a gente conseguir ir” tão cedo, disse o bolsiro ao PLATAFORMA. Ainda assim, acrescentou João Camarú, os diplomatas chineses “estão otimistas quanto ao ritmo de vacinação e que a qualquer momento pode ser revertido” o fecho das fronteiras. A China já administrou 1,37 mil milhões de doses de vacinas contra a



中國歡迎你們

楊萬明

A China dá as boas-vindas a vocês

Yang Wanming



covid-19, mas apenas 223 milhões de pessoas têm a vacinação já completa. Um outro bolsheiro, Téo Faggin Pastor, admitiu ao PLATAFORMA que prefere “ser bem realista: só devo ir no ano que vem”.

Paulo Menechelli Filho foi ainda mais longe e pediu logo uma bolsa apenas para o semestre de Março a Julho de 2022. “Estava preocupado com este ano por causa das questões sanitárias”, disse o investigador ao PLATAFORMA. Zhang Wenhong, líder da equipa de peritos em coronavírus de Xangai, disse no início de junho acreditar que a China poderia reabrir as fronteiras a países com elevadas taxas de vacinação e um baixo número de infeções já na primeira metade de 2022.

Mas a 22 de junho o diário norte-americano Wall Street Journal disse, citando fontes não identificadas, que o Conselho de Estado chinês tinha decidido, ainda em maio, manter as restrições fronteiriças pelo menos até ao verão de 2022.

MENSAGEIROS DE AMIZADE

Na reunião de 23 de junho, Shu Jianping pediu aos bolsheiros para “partilharem a amizade entre a China e o

Brasil”. Já os estudantes prometeram “servir como mensageiros do intercâmbio amigável entre a China e o Brasil”, referiu a Embaixada chinesa em Brasília, num comunicado.

Este tipo de iniciativa devia ser reforçado, diz Wagner Lacerda Dantas, porque promove “uma troca cultural muito forte”. “Cada pessoa que vai para um outro país leva um pouco da sua cultura”, sublinha o analista.

Wagner quer estudar como melhorar as relações de comunicação entre os dois países, porque ele acredita que as notícias vindas da China chegam “muito distorcidas” ao Brasil, devido a barreiras linguística, culturais e políticas. Por outro lado, o Brasil “ainda não gera muito interesse por parte do povo chinês”, confirma o académico. A imagem do país na China “ainda é muito sexualizada, tem muita mulher pelada, a dançar o samba no Carnaval”, lamenta. Se no campo cultural ainda há muito por fazer, no que toca à economia a China é desde 2009 o principal parceiro comercial do Brasil, mercado onde o investimento chinês atinge já US\$58 mil milhões.

João Camarú, por exemplo, pretende estudar na Universidade de Fudan, em Xangai, os investimentos chineses no

setor energético na América Latina, mais concretamente em energias renováveis.

Mas o crescimento das relações comerciais e económicas não significa que não persistam obstáculos. As dificuldades jurídicas que as empresas chinesas enfrentam ao abordar uma fusão ou aquisição no Brasil serão precisamente o tema de estudo de Fábio Chao.

Na direção oposta, Téo Faggin Pastor irá dedicar-se na Universidade Tsinghua, em Pequim, à nova lei que regula o investimento estrangeiro na China, em vigor desde janeiro de 2020.

Há grandes empresas brasileiras já com uma presença forte na China, como a mineradora Vale, o Banco do Brasil, e a fabricante de calçado Alpargatas.

Mas o advogado acredita que o interesse em investir no mercado chinês vai aumentar assim que o Brasil retomar o crescimento económico.

Macau podia ter um papel muito mais relevante nas relações económicas e não só entre a China e o Brasil, disse ao PLATAFORMA Pedro Steenhagen. O também bolsheiro lamenta que as ligações lusófonas da cidade, onde o português é língua oficial, seja “quase desconhecida” no Brasil. 🇵🇷



他們已經表明，我們實際上不可能這麼快回到中國

陸睿安

Eles já sinalizaram que é praticamente impossível a gente conseguir ir

João Camarú



立會參選人被DQ 學者： 澳門民主派要調整策略 Democratas pressionados a mudar de estratégia

陳嘉俊 DINIS CHAN

澳門立法會選舉9月12日舉行，立法會選舉管理委員會認定20名參選人不擁護《基本法》或不效忠特區而沒有被選資格。被取消參選資格的包括被視為「民主派」的兩位現任立法會議員，有政治學者向《澳門平台》表示，澳門民主派未來發展需調整策略，所發表的言論及活動需更小心。政治學者盧兆興今年2月接受《澳門平台》訪問時表示，選管會或以更嚴格的標準篩選候選人，包括他們對香港2019年示威活動的言論等。近日，澳門選管會取消多名立法會選舉參選人資格，當中包括兩位現任立法會議員：吳國昌及蘇嘉豪，他們被視為澳門的「民主派」。因事實證明不擁護《基本法》或不效忠特別行政區，他們無被選資格。盧兆興認為，這情況出現並不詫異，他提到在6月，在澳門舉行的全國港澳研究會學術研討會上，國務院港澳辦副主任

鄧中華出席時表示，要根據澳門實際情況，借鑒完善香港選舉制度的經驗做法，不斷完善澳門本地選舉制度。盧兆興稱：「這證明澳門的做法與香港一樣，標準都是一樣。」他稱，就如現在香港區議員，有任何關於

Com as próximas eleições para a Assembleia Legislativa de Macau a ter lugar no dia 12 de setembro, a Comissão de Assuntos Eleitorais da Assembleia Legislativa (CAEAL) declarou 21 candidatos como não elegíveis para eleição por não apoiarem a Lei Básica de Macau ou não se mostrarem fiéis à RAEM. Entre os desqualificados encontram-se dois candidatos democratas. Analistas políticos consultados pelo PLATAFORMA consideram que, daqui para a frente, o movimento pró-democrata em Macau deve alterar a sua estratégia futura e ter mais cuidado com as suas ações e afirmações.

Sonny Lo, em entrevista recente ao Plataforma, alertou para a possibilidade de a CAEAL poder implementar critérios mais rigorosos para qualificação do eleitorado, in-

cluindo a análise de possíveis comentários dos mesmos sobre os protestos de Hong Kong em 2019. Recorde-se a propósito que a CAEAL desqualificou recentemente vários candidatos às próximas eleições para a Assembleia Legislativa, incluindo dois atuais deputados: Ng Kuok Cheong e Sulu Sou, líderes do movimento pró-democrata. A Comissão justifica o afastamento com o argumento de que ambos não apoiam a Lei Básica da RAEM ao não demonstrarem lealdade à Região.

Sonny Lo não se mostra surpreendido. O próprio salientou já no mês de junho que durante um seminário académico da Associação Chinesa de Estudos de Hong Kong e Macau, organizado na RAEM, Deng Zhonghua, vice-diretor do Gabinete para os Assuntos de Hong Kong e Macau, afirmou que Macau iria continuar a otimizar o seu sistema eleitoral segundo a situação local, com base na experiência e medidas tomadas em Hong Kong. “Tal prova que o método usado em Macau é igual ao de Hong Kong; as normas são as mesmas”, resumiu Sonny Lo. Por exemplo, membros dos conselhos distritais de Hong Kong poderão ser também excluídos caso sejam descobertos comentários ou ações dos mesmos onde apoiem os protestos de Tiananmen.

MUDAR DE ESTRATÉGIA

Comentando a exclusão de candidatos pró-democratas às

「六四」活動或言論的人，都有可能被取消資格。

形勢無大變化 民主派需調整策略

至於澳門立法會選舉取消多位民主派參選人士後的形勢，盧兆興認為，不會有太大的轉變，繼續以愛國派作主



當中有一些比傳統建制派較為批判的中間派，可視作替民主派

余永逸

Há o risco de alguns centristas, mais críticos do sistema, passarem a ser classificados como pró-democratas

Eilo Yu

導：「可能會觀察林玉鳳或高天賜團隊能否取多一個席位。」

另外，盧兆興認為，在短期方面，新議員加入立法會有政治學習期，以熟悉程序。長遠方面，親政府陣營在勞工等議題方面，亦不會有一致立場，仍然有政治矛盾或不同意見。至於未來澳門民主派的發展，盧兆興稱：「其實澳門民主派都算溫和，這是很不幸被香港的情況拖累。」他認為澳門民主派需調整策略，做忠誠的反對派，在未來幾年相關的行動、言論、活動需更加淡化，才有機會重返立法會。

澳門大學政府與行政學系副教授余永逸向《澳門平台》表示，這個決定應不是澳門特區的決定，而是北京的決定：「這是北京要把兩個特區的政策

.../

一體化。目的是把不能接受的人排除於政府體制外。亦同時清靜立法會選舉，使之缺乏競爭性。」

余永逸認為，以目前合資格的名單而言，它們大多應各可得議席。當中有一些比傳統建制派較為批判的中間派，可視作替民主派。

立法會直選5組別退出

選管會在7月13日發出新聞稿表示，對比7月7日公布的候選名單總表，直接選舉的候選名單由19組減至14組，參選人總數由159人減至128人。

同日，澳門特區政府發表聲明，堅決支持立法會選舉管理委員會依法履行職責，認定部分參選人無被選資格，不影響澳門居民依法享有的基本權利，不影響澳門居民的言論自由，也不影響澳門居民對特區政府施政的知情權和監督權。

國務院港澳辦及澳門中聯辦也開腔表明堅決支持立法會選舉管理委員會決定。

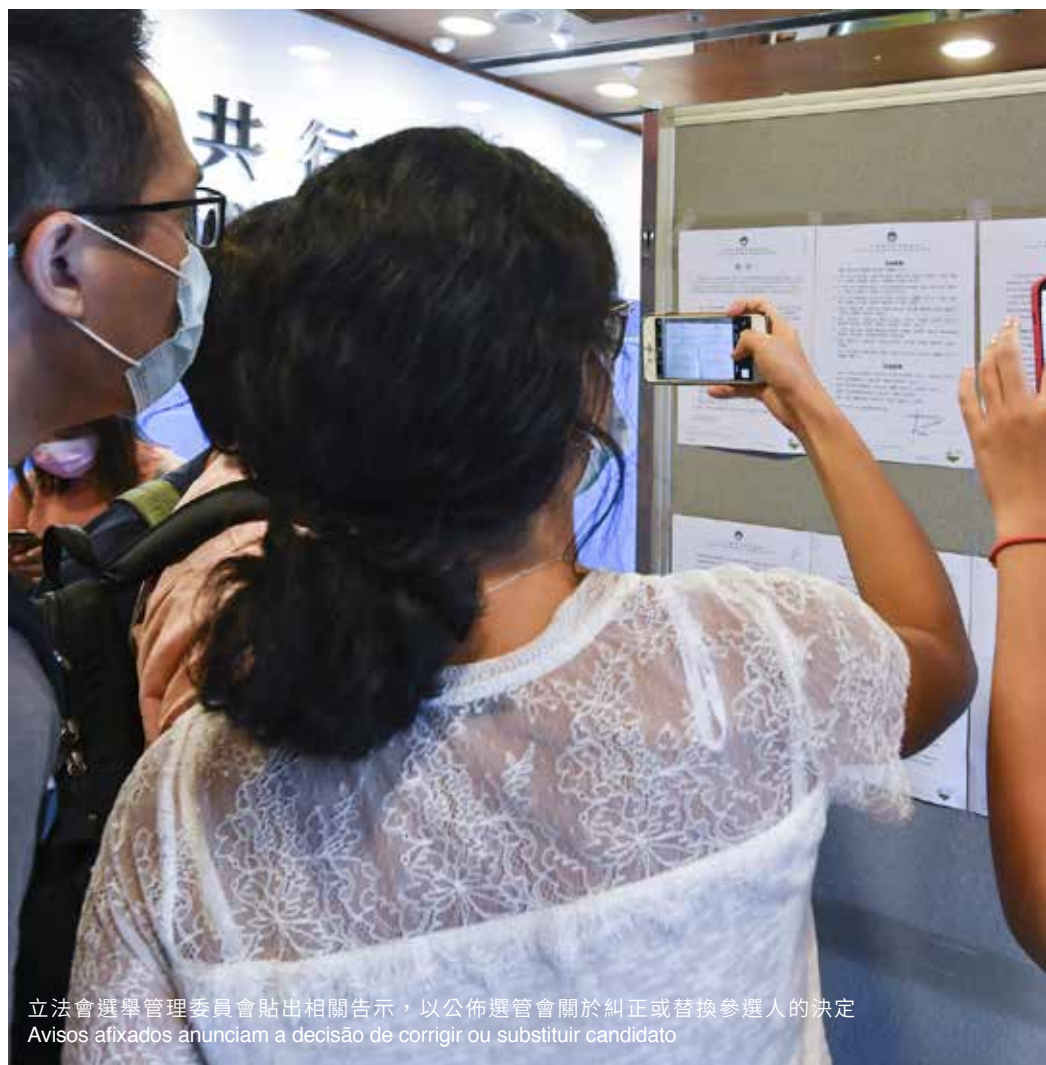
港澳辦指明，澳門立法議員作為特區政權架構的重要組成人員，必須由堅定的愛國者擔任。立法會選舉亦必須落實「愛國者治澳」原則，候選人必須符合愛國者標準。

中聯辦表示，選管會的決定貫徹落實愛國者治澳根本原則，維護憲法和澳門基本法的權威和尊嚴，符合立法會選舉法，理據充分，合法合理。

被取消資格「罪證」

吳國昌在社交媒體公開一張圖片，顯示吳國昌與胡志偉（香港民主黨）的合照，並附上文字：「吳國昌與鼓吹『港獨』的『香港民主黨』要員胡志偉會面的情況。」吳國昌稱內容豐富，千奇百怪。在2017年，民主黨發表的文件表明：「民主黨既不容許香港走向『一國一制』，亦不支持香港獨立。」

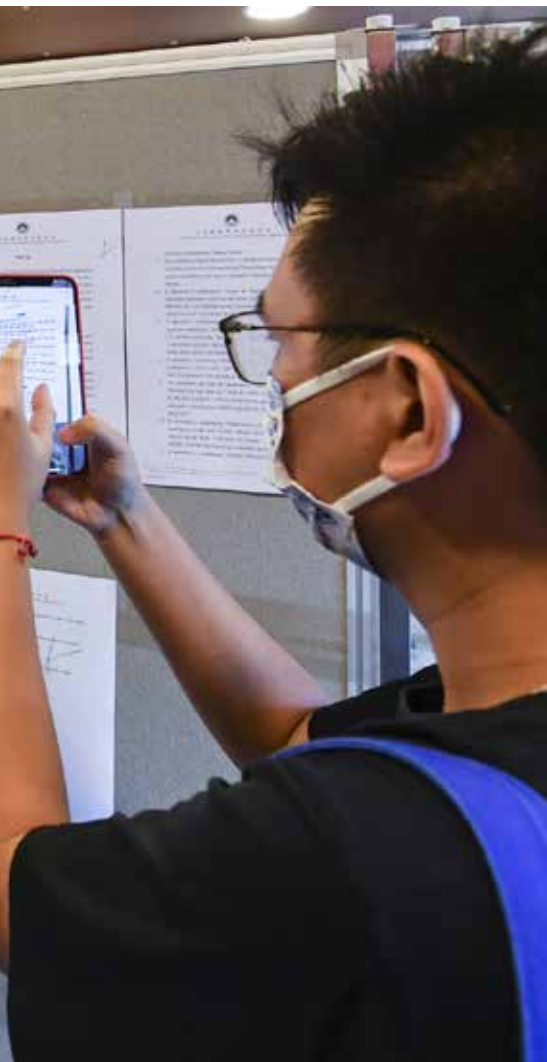
本週三，本地最大報章《澳門日報》在頭版刊出「港媒：蘇嘉豪曾受訓美中情局」的報導，指蘇嘉豪與鄭明軒在2014年4月，以「新澳門學社」名義參加美國中情局和台灣軍情局的「顏色革命」培訓，蘇嘉豪亦在台灣大學進修碩士提交的論文，當中以澳門社團政治發展為主題，收集澳門政府施政及社會矛盾，助台灣當局研究中國大陸對港澳戰略方針及制定反制政策。蘇嘉豪隨即在當晚在社交媒體上澄清，從無接受任何境外單位的分裂國家培訓，從無連繫任何人士主張分裂國家或反對中國共產黨領導，也從無參與任何境外助選和站台活動或暴力活動。碩士畢業論文內容完全屬於並僅作學術研究之用，從無效力任何境外單位作影響國家安全的行為。❶



立法會選舉管理委員會貼出相關告示，以公佈選管會關於糾正或替換參選人的決定
Avisos afixados anunciam a decisão de corrigir ou substituir candidato



立法會選舉管理委員會舉行新聞發佈會
Conferência de imprensa realizada pela Comissão para os Assuntos Eleitorais



eleições para a Assembleia Legislativa, Sonny Lo afirma não esperar grandes mudanças; ou seja, as eleições continuarão a ser dominadas por patriotas: “Veremos se os grupos de Agnes Lam ou de Pereira Coutinho conseguirão ocupar algum destes lugares.”

O analista acrescenta que ainda que, no curto prazo, haverá um período de estudo do perfil político para novos membros da Assembleia se familiarizarem com o sistema. Já no longo prazo, em outras questões como por exemplo o emprego, ou outras, os apoiantes do Governo podem não assumir posições unânimes e continuarão a existir diferentes opiniões políticas.

Em relação ao futuro do desenvolvimento do movimento pró-democrata, Sonny Lo afirma: “Os democratas de Macau são moderados, postura que infelizmente é prejudicada pela situação em Hong Kong.” Sendo assim, acredita que estes devem adotar uma nova estratégia, transformando-se numa oposição mais leal, atenuando as suas ações, afirmações e atividades futuras para terem oportunidade de voltar à Assembleia.

Eilo Yu, professor associado do Departamento de Governo e Administração Pública da Universidade de Macau, afirmou ao PLATAFORMA que, provavelmente, esta é uma decisão de Pequim, e não de Macau: “Pequim quer integrar os sistemas políticos de ambas as regiões autónomas. O seu objetivo é excluir destes sistemas administrativos os que consideram membros não qualificáveis. Ao mesmo tempo, filtrando os candidatos e afastando os dissidentes da competição”, concluiu.

Com base na atual lista de candidatos, Yu afirma que a maioria deve conseguir um lugar na Assembleia. No entanto, com a exclusão dos candidatos pró-democratas, há o risco de alguns centristas, mais críticos do sistema, passarem a ser classificados como pró-democratas.

CINCO LISTAS NÃO DEVEM DESISTIR

A CAEAL emitiu um comunicado de imprensa, no dia 13 de julho, onde explicou que as listas de candidatos às eleições foram reduzidas de 19 para 14, com o número total de elegíveis a ser reduzido de 159 para apenas 128, em comparação com os registos revelados a 7 de julho. No mesmo dia o Governo da RAEM comunicou também que continuará a apoiar a CAEAL em todas as suas decisões, em conformidade com a lei, na

identificação de candidatos não elegíveis. Os direitos básicos da população de Macau não serão com isso afetados, nem a sua liberdade de expressão ou direito de informação sobre a forma como a RAEM é administrada, argumento o Governo.

Também o Gabinete para os Assuntos de Hong Kong e Macau e o Gabinete de Ligação do Governo Central na Região Administrativa Especial de Macau expressaram o seu apoio à decisão da CAEAL.

O Gabinete para os Assuntos de Hong Kong e Macau clarifica que os membros da Assembleia Legislativa de Macau são parte importante da estrutura política da RAEM e, como tal, devem ser patriotas. As eleições legislativas devem seguir o princípio de “patriotas a liderar Macau”, devendo os candidatos cumprir este critério.

O Gabinete de Ligação do Governo Central na Região Administrativa Especial de Macau afirma que a decisão da Comissão está de acordo com o princípio fundamental de garantir que a RAEM é administrada por patriotas, preservando a autoridade e dignidade da Lei Básica de Macau e da Constituição chinesa, sendo a desqualificação dos candidatos fundamentada, legítima e sensata.

PROVAS INCRIMINATÓRIAS

Ng Kuok Cheong partilhou uma fotografia nas redes sociais onde se pode ver o próprio com Wu Chi-wai, membro do Partido Democrático de Hong Kong, com a legenda: “Ng Kuok Cheong com Wu Chi-wai, membro do Partido Democrata de Hong Kong e defensor da independência de Hong Kong”. Ng Kuok Cheong afirma que o conteúdo das provas contra si é muito abundante (abstrato) e estranho. Em 2017, documentos revelados pelo partido democrata de Hong Kong afirmam que: “o Partido Democrata não apoia a transição de Hong Kong rumo a “Um país, um sistema” nem a sua independência.”

Na passada quarta-feira, o Jornal Ou Mun tinha a seguinte manchete: “Média de Hong Kong: Sulu Sou foi treinado pela CIA”. Apresentam-se alegações de que Sulu Sou e Scott Chiang, em abril de 2014, receberam treino para uma “revolução colorida” pela Agência Central de Inteligência Americana (CIA) e pelo Departamento de Inteligência Militar de Taiwan, em nome da Associação Novo Macau. A notícia refere ainda que Sulu Sou apresentou uma tese de mestrado

pela Universidade de Taiwan, focada no desenvolvimento político da RAEM, onde reuniu vários problemas políticos e sociais do Governo de Macau, de forma a auxiliar as autoridades de Taiwan a entenderem melhor a estratégia política da China continental em relação às duas regiões administrativas especiais. No sentido de serem formuladas contra-



“
其實澳門民主派都算溫和，這是很不幸被香港的情況拖累

盧兆興

Os democratas de Macau são moderados, postura que infelizmente é prejudicada pela situação em Hong Kong

Sonny Lo

medidas. Sulu Sou veio na mesma noite clarificar a situação na sua página de Facebook, afirmando nunca ter recebido treino separatista de qualquer organização estrangeira, nem possuir qualquer relação com apoiantes da independência da Região, ou opositores à liderança do Partido Comunista Chinês. Afirmou ainda nunca nunca ter participado em qualquer atividade eleitoral ou violenta fora do Território. O propósito e uso da sua dissertação de mestrado foi apenas “académico”, explicou, garantindo não apresentar qualquer ameaça à segurança nacional por influência de organizações internacionais. 🇵🇹

漁民欲帶遊客與海龜潛水

Pescadores querem levar turistas a mergulhar com tartarugas

這個活動，目的是讓當地漁民「在大海還未可以捕魚」時的一種生計。環保主義者認為，旅遊業可以幫助保護動物。

近年來，海龜及遊客潛水，改變佛得角聖維森特島上的聖佩德羅漁民小鎮。這是在因疫情被迫停擺後，漁民想要開展的一項活動。

聖佩德羅漁民協會主席路易斯·安德拉德(Luís Andrade)在接受《葡新社》訪問時表示，蔚藍的海水成海龜的永久家園，這也是旅遊業最終的目的地，在新冠疫情前，與海龜一起潛水的遊客數量在快速增長。

經過一年多的停擺，隨著當地和國際遊客重返海灘，路易斯·安德拉德認為，是時候組織海龜潛水業務，這可使聖佩德羅的居民受益。

路易斯·安德拉德表示：「很少有漁民能夠從運送遊客到海洋與海龜潛水的服務中獲利。我們收到了一些漁民的投訴，稱缺乏組織，由於我們都在努力提高保護海龜的意識，我們也都應該受益。」他保證這項業務對少數探索的人來說，是有利可圖的。

他稱，協會正研究方法，以便所有漁民和聖佩德羅社區都能從這項最高可賺取50歐元的旅遊服務中，獲得更多紅利。

他建議：「國內遊客每人支付1,500 埃斯庫多(約13.5歐元)，用於乘船前往可以與海龜接觸的地方，國際遊客支付高達50歐元，例如在提供這項服務的酒店中。例如需要創建一條路線，由漁民協會管理，由居民提供更多旅遊服務。」

路易斯·安德拉德認為，這項活動可以成為當地漁民「當大海還沒有準備好捕魚」時，謀生的另一種選擇。

但是，遊客出現在那個天堂般的海洋中，不僅僅是因為海龜。在海灣裡不斷出現的鯊魚，也很吸引人，但並不令人害怕。

路易斯·安德拉德保證：「我們在公海，總是有鯊魚出現。我們知道哪裡有海龜哪裡就有鯊魚，因為海龜是鯊魚的食物之一，但出現的這些鯊魚把這裡當作家，

他們不會打擾任何人，也不會攻擊任何人。」

八十年代，食用海龜幾乎讓聖佩德羅的這種物種消失。然而，隨著消費禁令和提高人們對這些物種重要性認識的運動，海龜在人類的支持下，回到海灘。

路易斯·安德拉德稱：「我們開始用誘餌餵牠們，照顧牠們的巢穴並保護牠們，現在我們看到海灘上已經有很多巢穴了。」

由於海龜經常在這裡出沒，以及這片廣闊的白色沙灘的吸引力，而且靠近Cesária Évora 國際機場，漁民協會認為有可能將這裡變成一個主要的國家旅遊目的地。

根據環境部長吉爾伯特席爾瓦去年3月公佈的數據，2020年，佛得角成為海龜第二重要的築巢點，巢穴數量達到創紀錄的近20萬個。

據這位政府官員稱，2015年在佛得角群島發現的海龜巢總數為10,725個，到2020年增198,787個，「幾乎增加了19倍」。

吉爾伯特席爾瓦稱：「佛得角成為世界上第二大最重要的海龜產卵點。」

「通過環境教育、對180多公里長的海灘監控，以及將捕撈和食用海龜定為犯罪的新法律，捕撈率已顯著下降，從2015年的8.25%下降到2020年的1.54%。」

旅遊業可以幫助保護海龜

環保組織Biosfera支持在聖佩德羅觀察海龜的旅遊活動，為安全開展該活動提供手冊，但他們請求制定法規來推廣該項目。

Biosfera主席湯米·梅洛(Tommy Melo)稱，小鎮的社群成功利用該地區海龜出現的機會，並且「是既征服遊客又成功保護該物種的先驅」。

組織在這些水域中發現的物種，來自非洲海岸的不同地方，在返程之前，牠們在佛得角的水域生長然後繁殖。從這個意義上說，Biosfera試圖讓海龜潛水活動，成為群島其他地區的可持續活動。📍

《澳門平台》及《金錢世界》



O objetivo é que esta atividade possa transformar-se numa alternativa de sustento para os pescadores locais “quando o mar não estiver para peixe”. Ambientalistas defendem ainda que o turismo pode ajudar a preservar os animais.

As tartarugas e os seus mergulhos com os turistas mudaram nos últimos anos a localidade piscatória de São Pedro, na ilha cabo-verdiana de São Vicente. Uma atividade que os pescadores querem desenvolver, após a paragem forçada pela pandemia.

O presidente da Associação de Pescadores de São Pedro, Luís Andrade, recordou em entrevista à Lusa, que as tartarugas que transformaram as águas azul-turquesa da vila moradas permanentes, acabaram por levar o turismo até aquela localidade e, até à pandemia de covid-19, o número de visitantes para mergulhar com a tartarugas crescia num ritmo acelerado. Após uma paragem de mais de um ano, com o regresso dos turistas locais e internacionais à praia, Luís Andrade defende que é altura de organizar o negócio do mergulho com as tartarugas, para que seja mais sustentável e os moradores de São Pedro beneficiem de igual forma.

“São poucos os pescadores que conseguem ganhar com o serviço de transporte de turistas para o mar, para mergulharem com as tartarugas. Temos recebido reclamações de alguns pescadores sobre a falta de organização e já que todos nós trabalhamos na sensibilização para a proteção das tartarugas, deveríamos ser também todos beneficiados”, explicou Luís Andrade, que assegura que o negócio tem sido rentável para os poucos que têm explorado aquele serviço.

Garantiu, ainda, que a associação está a estudar formas para que todos os pescadores e a comunidade de São Pedro possam

tirar mais dividendos de um serviço turístico que chega a render até 50 euros.

“Os turistas nacionais pagam 1.500 escudos [13,5 euros], por pessoa, para serem levados de bote até ao local onde podem ter contacto com as tartarugas, e os internacionais chegam a pagar até 50 euros, por exemplo nos hotéis que oferecem serviços de mergulho. Há necessidade de criar um roteiro, gerido por exemplo pela associação dos pescadores, com mais ofertas turísticas criadas pelos moradores”, sugeriu.

Para o dirigente, esta atividade pode transformar-se numa alternativa de sustento para os pescadores locais “quando o mar não estiver para peixe”. Mas não são só os turistas que aparecem naquele mar paradisíaco, por causa das tartarugas. O aparecimento de tubarões naquela baía tornou-se constante, mas nada que alarme.

“Estamos em mar aberto e há sempre a presença de tubarões. Sabemos que onde há tartarugas, há tubarões, porque fazem parte da sua dieta, mas os que têm aparecido são os de casa, não incomodam ninguém e não atacam”, garante Luís Andrade. Na década de oitenta o consumo das tartarugas quase fez desaparecer a espécie de São Pedro. No entanto, com a proibição do consumo e campanhas de sensibilização da importância destas espécies, as tartarugas voltaram à praia com algum apoio humano. “Passámos a alimentá-las com isca, a cuidar dos ninhos e a protegê-las, quando vimos já eram muitos na praia”, explicou.

Com a permanência das tartarugas e os atrativos desta extensa praia de areia branca, vizinha do Aeroporto Internacional Cesária Évora, a associação de pescadores defende que têm possibilidade de transformar a localidade num grande destino turístico nacional.

Cabo Verde tornou-se em 2020 no segundo ponto mais importante de desova de tartarugas marinhas, com um número

recorde de ninhos de quase 200.000, segundo números divulgados em março passado pelo ministro do Ambiente, Gilberto Silva.

De acordo com o responsável governamental, Cabo Verde viu o total de 10.725 ninhos de tartarugas identificados no arquipélago em 2015 aumentar para 198.787 ninhos em 2020, “quase 19 vezes mais”.

“Cabo Verde passou a ser o segundo ponto mais importante da desova de tartarugas marinhas no mundo”, afirmou o governante.

“Com a educação ambiental, vigia de mais de 180 quilómetros de praias e aplicação da nova legislação que criminaliza a caça e o consumo das tartarugas, a taxa de captura diminuiu significativamente, de 8,25 por cento em 2015 para 1,54 por cento em 2020”, acrescentou.

TURISMO PODE AJUDAR TARTARUGAS

A organização ambientalista Biosfera também apoia as atividades turísticas de observação das tartarugas em São Pedro, disponibilizando um manual para que as atividades sejam desenvolvidas de forma segura, mas pedem regulamentação para replicar este projeto.

De acordo com o presidente da Biosfera, Tommy Melo, a comunidade daquela vila piscatória conseguiu aproveitar a oportunidade da presença das tartarugas na zona e, sendo “pioneira, garantiu a conquista de turistas bem como uma preservação da espécie bem-sucedida”.

As espécies identificadas pela organização naquelas águas são provenientes de diferentes locais da costa africana e utilizam as águas de Cabo Verde para amadurecerem e depois se reproduzirem, antes da viagem de regresso. Nesse sentido, a Biosfera tem tentado que a prática de mergulho com as tartarugas se torne uma atividade sustentável noutras regiões do arquipélago. 📍

Plataforma com Dinheiro Vivo



「金沙陶瓷計劃 - 無限超越」國際當代陶瓷藝術展 現正免費對外展出

Inovadora Exposição de Cerâmica 'Para Além do Azul' da Sands China Abriu ao Público -Entrada Livre

「金沙陶瓷計劃：無限超越」國際當代陶瓷藝術展作為「藝文薈澳：澳門國際藝術雙年展2021」特展之一，並於7月15至10月31日期間，每天上午10時至晚上10時於澳門威尼斯人免費對外開放。

展覽由國際知名陶瓷藝術家鄭禕女士擔任策展人，盛邀全球20多位國際殿堂級和新銳陶藝家及藝術機構作品參展，當中有傳統工藝品、新派創作及AR技術。展覽主題「無限超越」寓意超越觀者對傳統陶藝的固有認知，冀為社會帶來豐富色彩和正能量，啟發無限想像的可能，同時寄意大家走出疫情陰霾，抱持樂觀的心展望美好未來。

本屆展覽其中一個亮點是埃弗森藝術博物館「無限超越」同名平行展，在該博物館內設置3D觀展體驗區。

此外，金沙中國於同期舉行的「明日可及-2021大灣區青年藝術家計劃」繪畫及攝影競賽則是展覽的另一亮點，由即日起公開向本澳及大灣區青年藝術家徵集參賽作品。更多資訊可瀏覽<https://tc.sandsresortsmacao.com/artmacao-2021.html>。

此外，金沙中國於同期舉行的「明日可及-2021大灣區青年藝術家計劃」繪畫及攝影競賽則是展覽的另一亮點，由即日起公開向本澳及大灣區青年藝術家徵集參賽作品。更多資訊可瀏覽<https://tc.sandsresortsmacao.com/artmacao-2021.html>。

○ **Projecto Sands X: Para Além do Azul - Uma Exposição de Cerâmica Extraordinária** da Sands China está agora em exibição no **The Venetian Macao, diariamente das 10:00 às 22:00 horas até ao dia 31 de Outubro**, como uma das exposições especiais de “Arte Macau: Bienal Internacional de Arte de Macau 2021”.

A artista internacionalmente famosa, Caroline Cheng, é a curadora desta exposição de peças tradicionais e inovadoras, criadas por mais de 20 artistas e instituições de cerâmica de renome mundial sobre o tema “Para Além do Azul”.

Designs e paletas diversas **vão para além das cores tradicionais de azul e branco**. Apresentando técnicas, designs e tecnologias inovadoras, como a realidade aumentada (RA), as peças **ultrapassam todas as expectativas e imaginação**. Além disso, a coleção apresentada na exposição irá suscitar alegria e inspirar os visitantes a **irem para além do estado de espírito depressivo de um mundo pandémico** com optimismo em relação ao futuro. A exposição inclui um **guia áudio gratuito** e **uma exposição paralela com o Museu de Arte de Everson**, nos EUA, que pode ser **visionada remotamente em 3D**.

A Sands China está também a apoiar Arte Macau com um concurso de pintura e fotografia “O Tempo Está do Meu Lado” - aberto a jovens artistas de Macau e da Zona da Grande Baía.

Visite <https://en.sandsresortsmacao.com/artmacao-2021.html> para mais informações.



三峽集團投資巴西5.73億美元升級水電站

China Three Gorges Brasil investe 573 milhões em hidroelétricas

中國三峽巴西公司 (CTG Brasil) 投資5.73億美元，升級位於聖保羅州和南馬托格羅索州的Ilha Solteira和Jupiá水電站。

三峽公司財務和投資者關係副總裁Carlos Carvalho在接受巴西傳媒BNamericas訪問時表示，這項投資將通過該集團的Rio Paraná Energia子公司進行。

今年6月，公司完成發行8.45億雷亞爾（1.67億美元）地方債券，其中6.5億雷亞爾將用於升級的第二階段，總預算為30億雷亞爾（5.73億美元）。

Rio Paraná Energia 是在三峽公司於2015年奪得Ilha Solteira和Jupiá水電站特許權標書時所成立，水電站總裝機容量為4,995兆瓦。

Carlos Carvalho表示：「（升級）項目是巴西正在進行同類項目中規模最大的，並加強我們對巴西的長期承諾。」

升級的第二階段包括對8台發電機組（每廠4台）及其輔助電氣



和機械系統作現代化改造，並落實新一代運營中心。

Carvalho表示，公司目前正在研究分析在巴西作光伏太陽能發電的實際條件：「這應該會吸引尋求清潔、可靠和低成本能源的行業的新投資。」

「我們在2013到巴西，已是該國第二大私人能源發電商，已投資17個水力發電站和11個風電場，總裝機容量為8.3GW。」

Carvalho稱：「我們的投資是長期的，相信巴西在開發和運營大型清潔和可再生能源發電項目方面的潛力，這是三峽集團的核心業務。因此，我們保持增長計劃並不斷尋找市場機會，始終專注於清潔和可再生能源發電，如水力、風能和太陽能。」

三峽集團表示，通過在阿馬帕州220,000公頃的森林保護活動，現在已經百分之百中和了與公司2019年運營相關的直接二氧化碳排放量，這將在30年內防止約3.5兆噸的碳排放到大氣。

A China Three Gorges Brasil (CTG Brasil) vai investir 573 milhões de dólares americanos no desenvolvimento de hidroelétricas na Ilha Solteira e Jupiá, nos estados de São Paulo e Mato Grosso do Sul, respectivamente.

O vice-presidente do departamento financeiro e de relações com os investidores da CTG Brasil, Carlos Carvalho, numa entrevista à BNamericas, declarou que o investimento será feito através da subsidiária do grupo – Rio Paraná Energia. Em junho, a companhia con-

cluiu a emissão de 845 milhões de reais (167 milhões de dólares americanos) em obrigações locais, dos quais 650 milhões serão investidos na segunda fase da atualização das hidroelétricas.

A Rio Paraná Energia foi criada quando a CTG Brasil ganhou as concessões das centrais hidroelétricas para a Ilha Solteira e Jupiá em 2015, que têm uma capacidade instalada de 4,995 MW.

“Esta atualização será uma das maiores no país e reforça o nosso compromisso de longo termo com o Brasil”, disse Carvalho.

A segunda fase inclui a modernização de oito unidades de geradores – quatro em cada central –, dos sistemas auxiliares elétricos e mecânicos e a implementação de uma nova geração de sistema operativo (GOC).

De acordo com Carvalho, a CTG também está a estudar as condições para gerar energia solar no país, que “deve atrair novos investimentos das indústrias que procuram energia de baixo custo, limpa e fiável”.

“Chegámos ao Brasil em 2013 e já somos a segunda maior

produtora privada de energia no país, com investimentos em 17 centrais hidroelétricas e 11 parques eólicos, com uma capacidade total de 8.3 GW”, sublinhou.

“Os nossos investimentos são de longo termo. Acreditamos que o Brasil tem potencial para desenvolver operações de larga escala na área de energia limpa e renovável. Esse é o objetivo principal da CTG. Portanto, queremos manter o nosso plano de crescimento e continuar atentos às oportunidades que o mercado possa oferecer, sempre

focados na produção de energia limpa e renovável, como a hídrica, eólica e solar”, explicou Carvalho.

A CTG Brasil mitigou 100% das emissões diretas de dióxido de carbono relativamente às operações realizadas em 2019, através de atividades de conservação florestal numa área de 220 mil hectares em Amapá, que irá prevenir o lançamento de 3,5 milhões de toneladas de carbono para atmosfera nos próximos 30 anos.

聯合葡語國家將成為世界第十大經濟體

Países lusófonos juntos seriam a 10.^a maior economia mundial

世界最大經濟體是以美國為首，若聯合9個葡語國家，這將成為世界第十大經濟體，GDP達18,000億美元，少於加拿大，多於韓國。

據《葡新社》獲得的國際貨幣基金組織世界經濟展望數據庫的信息，安哥拉、巴西、佛得角、赤道幾內亞、幾內亞比紹、莫桑比克、葡萄牙、聖多美和普林西比及東帝汶的國內生產總值（GDP）合共18,000億美元，相當於約15,000億歐元。

《葡新社》在羅安達峰會前夕查閱相關數據。在羅安達峰會上，安哥拉將接替佛得角成為葡語國家共同體輪值主席。分析指出，巴西是葡語國家中最富裕。

在葡語國家中，巴西的GDP總計14,000億美元，是最大的經濟體；葡萄牙以2570億美元位居第二；安哥拉是第三大經濟體，國內生產總值約為660億美元。



排在這三個國家之後的依次分別是莫桑比克、赤道幾內亞、佛得角、東帝汶、幾內亞比紹，最後是聖多美和普林西比，國內生產總值達4.85億美元。

據國際貨幣基金組織預測，明年這些經濟體的數據將增長9.1%，到2022年底，總財富將達到20,140億美元，約16,500億歐元。然而，估計赤道幾內亞無法跟上其他經濟體的增長速度，下降大約6%。

超越葡語國家經濟體的有美國，GDP為22,000億美元，中國（16,000億），其次是日本、德國、英國、印度、法國、意大利和加拿大。

澳門的本地生產總值為394億美元。國際貨幣基金組織預測，2022年澳門經濟將增長43%，增長速度位居世界第二，僅次於圭亞那（46%）。預測中國的增速為5.5%。

葡新社

Os nove países de expressão oficial portuguesa seriam a décima maior economia do mundo, valendo 1,8 biliões de dólares de PIB, ficando abaixo do Canadá e acima da Coreia do Sul, numa lista liderada pelos Estados Unidos.

De acordo com a base de dados World Economic Outlook, do Fundo Monetário Internacional (FMI), a que a agência lusa teve acesso, a junção do Produto Interno Bruto (PIB) de Angola, Brasil, Cabo Verde, Guiné

Equatorial, Guiné-Bissau, Moçambique, Portugal, São Tomé e Príncipe e Timor-Leste daria uma riqueza de 1,8 biliões de dólares, equivalente a cerca de 1,5 biliões de euros.

Os dados foram consultados por esta agência nas vésperas da realização da Cimeira de Luanda, que assinalou a transição da presidência rotativa da CPLP de Cabo Verde para Angola. Na análise, destaca-se ainda que a riqueza do Brasil é, de longe, a maior da lusofonia.

Entre as economias lusófonas, o Brasil, com um PIB avaliado em 1,4 biliões de dólares, é a maior economia. Portugal ocupa o segundo lugar com 257 mil milhões de dólares. Angola, a terceira maior economia, tem um PIB avaliado em cerca de 66 mil milhões de dólares. Atrás destes três países, e por ordem decrescente, fica Moçambique, Guiné Equatorial, Cabo Verde, Timor-Leste, Guiné Bissau e, por último, São Tomé e Príncipe, com um PIB avaliado em

485 milhões de dólares. De acordo com as previsões do FMI, o valor destas economias vai crescer 9,1 por cento no próximo ano, chegando ao final de 2022 com uma riqueza total de 2,014 biliões de dólares, equivalentes a 1,65 biliões de euros. No entanto, estima-se que a Guiné Equatorial não acompanhe o crescimento das restantes economias, com uma descida de cerca de seis por cento. Acima da economia lusófona estão apenas os Estados Uni-

dos, com 22 biliões de dólares, a China (16 biliões), seguidos do Japão, Alemanha, Reino Unido, Índia, França, Itália e Canadá. Macau apresenta um PIB de 39,4 mil milhões de dólares. O FMI prevê que a economia macaense cresça 43 por cento em 2022, o segundo maior crescimento a nível mundial, ficando apenas atrás da Guiana (46 por cento). O crescimento previsto para a China é de 5,5 por cento.

* Redação com Lusa

北京公開打擊科技巨頭

Pequim lança ataque público às gigantes de tecnologia

「滴滴出行」就是一個完美的例子，抬得起，壓得低...且是很低。

在紐約首次公開募股籌集44億美元資金後，滴滴應用程式因數據收集和處理的原因，在中國被下架，這導致投資者訴訟。

一天後，在美國上市的另外兩家中國公司，有類似的網絡安全調查。

北京正在傷害自己的企業，為甚麼？目標是由於相關公司持有敏感用戶數據，在沒有太多監管的情況下蓬勃發展。最近，北京開始加強安全制度，同時表達出對過度收集數據的擔憂。首要任務是保護用戶免受濫用—反映了美國對其國內市場中，中國應用程序的擔憂。然而，分析人士認為，可能有更深層次的原因。

諮詢公司Trivium China的肯德拉·謝弗(Kendra Schaefer)在談到中國執政的共產黨時表示：「黨不喜歡失控的事情。」

目標似乎是建立控制機制，或得出的結果是網絡安全審查，可以讓當局控制IPO。

儘管北京鼓勵企業走出去，但在海外倉促上市的科技公司，可能引起監管機構的注意。

謝弗向法新社表示：「至少在中國監管機構看來，這些公司首次公開募股，是在沒有足夠監管授權的情況下進行。」隨著中國科技巨頭進入到生活各個方面，收集個人數據—從交通習慣到支付—國家主席習近平所領導的政府越來越不安，對控制者保持警惕。這種擔憂部分源於關鍵數據洩露到國外的可能性。在早期成功上市後，滴滴股價週二暴跌24%。現在，美國的投資者起訴該公司未披露與中國監管機構正在進行的談判。

螺絲被擰緊了。5月，有100多個應用程式被命令糾正數據收集問題，其中包括字節跳動的抖音(TikTok)等知名品牌。

去年，阿里巴巴的金融部門—螞蟻集團—因壟斷行為而令340億美元的IPO泡湯。

金融服務公司交銀國際的洪浩表示：「在此之前，我們看到政府干預螞蟻集團上市.....很難確定背後的原因，但這都是事實。」

包括科技巨頭騰訊在內的公司，因涉嫌違反反壟斷法而受到處罰。阿里巴巴在4月份收到創紀錄的27.8億美元罰款。這家電子商務公司因強迫「二選一」的做法而受到抨擊—迫使交易者只與他們的平台合作，而不與競爭對手合作。儘管此類侵權行為長期以來一直是該行業的特徵，但公司此後已承諾遵守反壟斷準則。接下來是甚麼？

企業家、浙江大學專家方興東表示：「中國互聯網公司將正式告別野蠻的成長階段。」

他表示，建立「合規意識」成為此類公司發展的重要戰略。

目前，北京已承諾加強對境外上市中國公司監管，加強對跨境數據流動的管理。

雖然政府沒有透露細節，但彭博社報導，監管機構正計劃修改外國上市規則，以填補科技巨頭用來吸引外資的漏洞。

這些變化將允許當局阻止中國公司在國外上市，即使出售股份的單位是在國外註冊的。

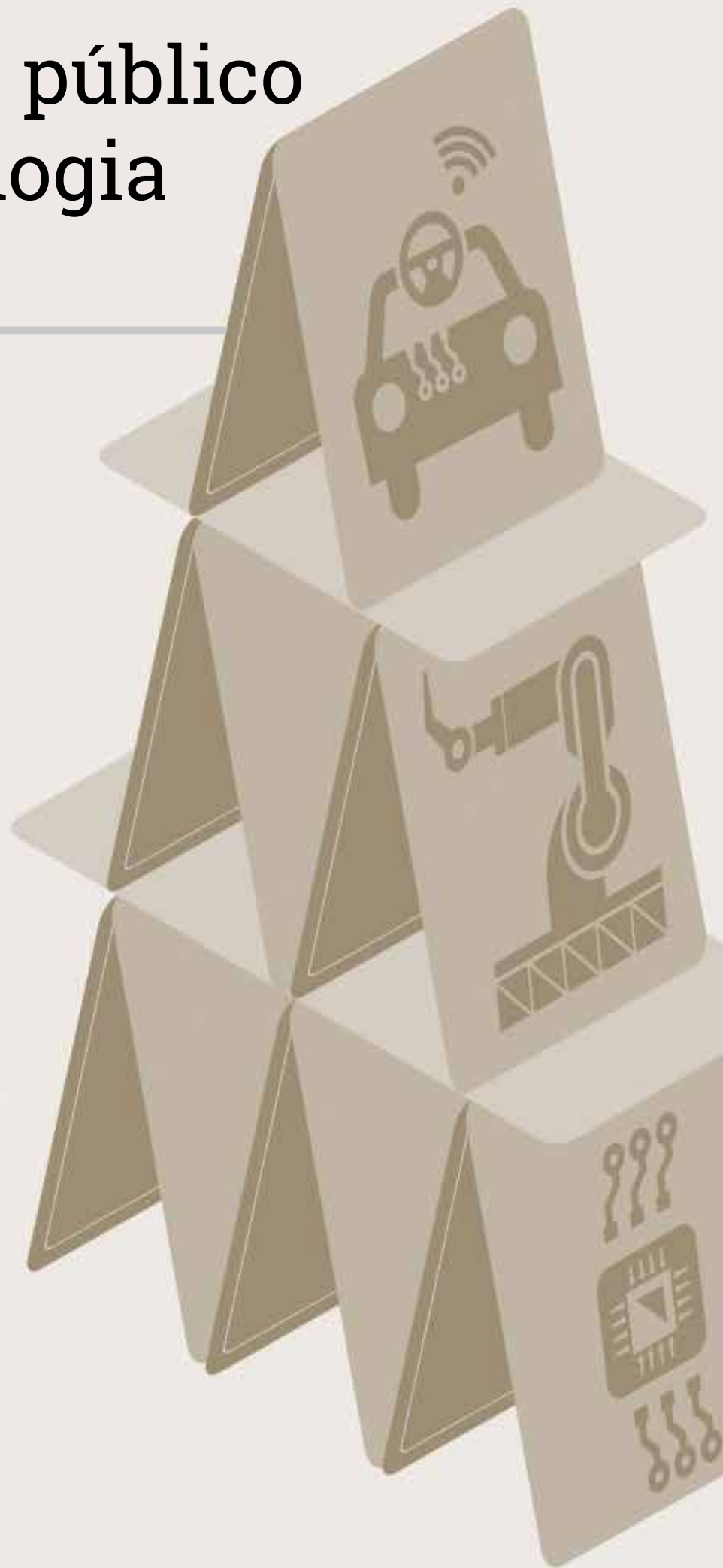
肯德拉·謝弗表示，鑑於監管空間「極其不穩定和不確定」，中國公司可以在短期內保持謹慎，並在更近的地方上市。本週，在美國上市的電動汽車公司小鵬開始在香港交易。

據彭博社報導，包括共享單車平台「哈囉出行」和喜馬拉雅音樂服務在內的公司，似乎已經擱置在美國的上市計劃—但像便利蜂這樣的其他公司正在向前推進。

交銀國際認為，在香港上市可以抵禦來自北京和華盛頓的監管壓力。

「去年對於許多在美國上市的中國公司重返香港，這是偉大的一年。今年我認為這個過程實際上正在加速。」

法新社



A gigante Didi Chuxing é o exemplo perfeito de que o que sobe, pode descer... e rápido.

Dias após uma IPO em Nova Iorque que angariou 4,4 mil milhões de dólares americanos, a aplicação da Didi foi banida das lojas no mercado chinês por questões de recolha e tratamento de dados, o que levou as ações a descer e processos judiciais de investidores furiosos. Um dia mais tarde, foram anunciadas investigações semelhantes de ciber-segurança em plataformas de mais duas empresas chinesas cotadas nos EUA.

Pequim está a ferir as próprias empresas, e porquê?

Um dos objetivos passa por organizar um espaço outrora livre, onde as empresas detentoras de dados sensíveis dos utilizadores floresceram sem grande regulamentação.

Recentemente, Pequim começou a reforçar o seu regime de segurança, ao mesmo tempo que exprime a sua preocupação com a recolha excessiva de dados. A prioridade é proteger os utilizadores de abusos - espelhando as preocupações dos EUA com as aplicações chinesas no seu mercado doméstico.

No entanto, analistas entendem que podem estar em jogo razões mais profundas.

“Não há nada que o partido goste menos do que coisas que saem do seu controlo”, disse Kendra Schaefer, da consultoria Trivium China, referindo-se ao Partido Comunista no poder.

O objetivo parece ser estabelecer um mecanismo de controlo, e um resultado potencial é uma revisão da ciber-segurança que poderia permitir às autoridades travar os IPOs.

Embora Pequim tenha encorajado as empresas a tornarem-se globais, uma apressada listagem de empresas de tecnologia no estrangeiro provavelmente chamou a atenção dos reguladores.

“Estas IPOs estão a acontecer sem autorização regulamentar suficiente. Pelo menos na opinião dos reguladores chineses”, disse Schaefer à AFP.

Enquanto os gigantes tecnológicos da China vão acumulando dados pessoais sobre todos os aspetos da vida - desde hábitos de transporte a pagamentos - há um mal-estar crescente no governo do Presidente Xi Jinping, que receia quem os controla. A preocupação deriva, em parte, da possibilidade de fuga de dados-chave para fora do país.

As ações da Didi afundaram 24 por cento na terça-feira, depois de uma IPO bem-sucedida, numa fase inicial. Agora

os acionistas dos EUA estão a processar a empresa por não ter revelado as negociações em curso com os reguladores chineses.

Os parafusos da arquitetura tecnológica chinesa têm vindo a ser apertados. Em maio, mais de 100 aplicações foram ordenadas a retificar problemas com a recolha de dados, incluindo nomes proeminentes como a ByteDance's Douyin (TikTok).

No ano passado, o braço financeiro da Alibaba - Ant Group - teve o seu IPO de 34 mil milhões de dólares americanos afundado por práticas monopolistas.

“Antes disso, vimos uma intervenção governamental na listagem do Ant Group... é muito difícil determinar as razões por detrás do timing, mas está tudo relacionado com dados”, disse Hong Hao, da empresa de serviços financeiros Bocom International.

Empresas, incluindo o gigante tecnológico Tencent, foram penalizadas por negócios que alegadamente violaram regulamentos anti-monopólio. A Alibaba recebeu em abril uma multa recorde de 2,78 mil milhões de dólares americanos. A empresa de comércio electrónico ficou debaixo de fogo por forçar a prática de “escolher um de dois” - obrigando os comerciantes a trabalhar apenas com a sua plataforma e não com os rivais.

Embora tais infrações tivessem sido há muito uma característica da indústria, as empresas comprometeram-se desde então a respeitar as diretrizes anti-monopólio. O que vem a seguir?

Os danos são mais do que superficiais. “As empresas chinesas da internet vão despedir-se oficialmente da sua fase de crescimento bárbaro”, disse o antigo empresário e perito da Universidade de Zhejiang, Fang Xingdong.

Num comentário, afirmou que o estabelecimento de um “sentido de conformidade” passa a ser uma estratégia importante para que tais empresas avancem. Por enquanto, Pequim comprometeu-se a intensificar a supervisão das empresas chinesas listadas no estrangeiro e a reforçar a gestão dos fluxos de dados transfronteiriços.

Embora o governo não partilhe promenores, numa primeira indicação, a Bloomberg News relatou que os reguladores estavam a planear rever as regras de listagem estrangeiras para colmatar uma lacuna utilizada por gigantes tecnológicos para atrair capital estrangeiro. As alterações permitiriam às autoridades bloquear a cotação de uma empresa chinesa no estrangeiro, mesmo que a

北京開始加強安全制度，同時表達出對過度收集數據的擔憂

Pequim começou a reforçar o seu regime de segurança, ao mesmo tempo que exprime a sua preocupação com a recolha excessiva de dados

unidade que vende ações seja incorporada no estrangeiro.

As empresas chinesas poderiam jogar pelo seguro e listar mais perto de casa a curto prazo, dado que o espaço regulamentar é “extremamente volátil e incerto”, disse Schaefer da Trivium.

Esta semana, a empresa de veículos eléctricos XPeng, cotada nos EUA, começou a negociar em Hong Kong.

Empresas incluindo a plataforma de partilha de bicicletas Hello Inc e o serviço de áudio Ximalaya parecem ter colocado os planos de listagem dos EUA em espera, informou a Bloomberg - mas outras como a loja de conveniência Bianlifeng estão a avançar.

Hong, da Bocom International, acredita que uma listagem em Hong Kong pode servir de proteção contra as pressões regulamentares de Pequim e Washington. “O ano passado foi um grande ano para muitas destas empresas chinesas cotadas nos EUA voltarem a Hong Kong. Este ano penso que o processo até está a acelerar”, disse. 🇨🇳

Redação com AFP

廣告

碳關稅是對是錯？

Taxas de carbono - sim ou não?

程浩生 SAMSON CHENG*

設 想一個情景，A國有著嚴格的碳排放標準，而B國的相關政策則比較寬鬆，則A國企業的營運成本很可能會比B國企業更高，因A國企業需要購置更先進、更低排放的生產設施，這便可能造成A國企業提供的商品價格較高，競爭力較低，更多人會選擇B國企業提供的商品，造成「環保政策影響當地經濟發展」的局面。其中一個解決方法便是A國對從B國企業進口的商品徵收關稅，或對A國自己企業出口的商品進行補貼，以此維持A國企業競爭力。這種避免國內的嚴格碳排放規則對國內產業參與國際市場競爭造成的不利影響的機制稱為碳邊境調節機制（Carbon Border Adjustment Mechanism, CBAM）。

關於氣候變化的國際協議《京都議定書》生效後，以歐盟和美國為首的發達國家曾相繼提出了碳邊境調節的設想，希望以此來維護公平貿易環境並減少碳洩漏風險。碳洩漏是指發達國家的溫室氣體減排引起發展中國家排放量的增長，例如高排放企業為了避免受嚴格碳排放政策監管，把生產部門從發達國家遷移到發展中國家。

由於存在內部爭議，兩地均未能通過相關議案。馮德萊恩就任歐委會主席以來，利用多種場合強調實施碳邊境調節的重要作用，並將其作為實現氣候中和重要舉措納入《歐洲綠色新政》一攬子方案。隨後，美國新任總統拜登在競選期間表達了對碳邊境調節的支持，明確表示將對來自履行氣候義務不力國家的碳密集型產品施加碳邊境調節措施，再次引發了各界對碳邊境調節的廣泛關注。碳邊境調節機制看似促進公平貿易，又激勵企業減少排放，但實際上是否「正義」？

世界貿易組織（WTO）明確要求成員國不能以任何直接或間接的方式區別對待兩種來自不同生產國的「類似」進口產品，也不能區別對待進口產品和「類似」國內生產的產品，包括稅收、其他國內費用以及相關法規；而判斷是否屬於同類商品的標準包括產品特徵、最終用途、是否與關稅減讓表標準相符以及是否符合消費者口味與習慣等，但並不包括商品的生產方法。



世界各國都應該對氣候變化附上責任，但如何才能更公平，更「正義」？

Todos os países devem ser responsabilizados pelas alterações climáticas, mas como podemos garantir que esta responsabilização é "justa"?

也就是說，生產過程中的碳排放，即碳足跡並不能作為產品是否類似的標準，也不能作為在稅費上差別化對待的標準。

此外，197個國家簽署的《聯合國氣候變化框架公約》明確規定，「應對氣候變化措施，不應當成為國際貿易上的任意或無理的歧視手段或者隱蔽的限制」是各國需遵循的原則之一。

同時，發達國家與發展中國家處於不同的發展階段，發達國家已率先完成工業

化，並在此過程中透支了氣候和環境「紅利」，造成了溫室氣體排放的積累，給全球氣候帶來了不可逆的傷害，完成工業化進程後的產業轉型升級也造成了大量能源密集型產業向發展中國家的轉移；而發展中國家正處於工業化和城市化發展過程中，需要勞動密集型和能源密集型產業帶動經濟增長，對發達國家碳密級產品的出口也必然會增加。發達國家若按照進口產品生產過程中的碳排放來進行邊境碳調節，等於要求發

展中國家為製造業生產和經濟發展承擔與之相同或更高的排放成本，等於是發達國家的減排義務來衡量發展中國家的排放標準以及所應實施的減排或限排措施，不能體現發展中國家在減排問題上的區別。

你認為碳邊境調節機制是對是錯？該政策最後又會否執行，怎樣執行？讓我們拭目以待。📍

* 世望屋市場推廣專員

Imaginemos um cenário onde o país A tem de seguir limites de emissões de carbono rigorosos e o país B possui regulamentações relativamente relaxadas, fazendo com que os custos de produção no país A sejam superiores ao do país B. Assim sendo, empresas produtoras no país A precisam de investir mais na aquisição de ferramentas de produção com baixas emissões, levando a que os preços fiquem mais altos e haja menor nível de

nuição dos efeitos adversos das emissões de carbono é chamado de Mecanismo de Ajustamento das Emissões de Carbono nas Fronteiras (CBAM, na sigla inglesa). Após o Protocolo de Quioto - acordo internacional sobre alterações climáticas - entrar em vigor, vários países desenvolvidos, liderados pela União Europeia e Estados Unidos, apresentaram a ideia de um mecanismo de ajustamento de emissões de carbono transfronteiriço com o objetivo de manter um ambiente de competição justo e reduzindo o risco de fuga de carbono. O conceito fuga de carbono diz respeito à emissão de gases com efeito de estufa de países em desenvolvimento causada pela saída das indústrias emissoras dos países desenvolvidos. Por exemplo, empresas com altos níveis de emissões, para evitarem regulamentações de carbono rigorosas, transferem as suas unidades de produção para países em desenvolvimento.

Porém, devido a disputas internas, ambos os blocos acabaram por não aprovar esta medida. Desde que assumiu a presidência da Comissão Europeia, Ursula von der Leyen tem salientado a importância de implementar regulamentação para ajustamento das emissões de carbono internacionais, estando até incluída no “Acordo Verde Europeu” como uma importante medida de combate às alterações climáticas. Durante a sua campanha, Joe Biden, o novo presidente norte-americano, expressou também o seu apoio ao ajustamento das emissões de carbono nas fronteiras. A sua declaração de que estas normas devem ser impostas sobre produtos com altas produções de carbono em países que não cumprem as obrigações climáticas trouxe mais uma vez preocupações sobre as regulamentações.

A regulamentação das emissões de carbono parece promover um comércio imparcial e oferecer às empresas um incentivo para reduzir emissões, mas será “justo”? A Organização Mundial de Comércio (OMC) exige explicitamente que os seus estados-membros não discriminem de qualquer forma, direta ou indireta, entre duas importações “semelhantes” de diferentes países produtores, ou entre importações e produtos “semelhantes” nacionais, incluindo impostos ou outras taxas domésticas. Os critérios que decidem se os produtos se encontram na mesma categoria incluem características do produto, função, se a dedução fiscal corresponde à norma e se estão de acordo com os hábitos de consumo dos consumidores, porém o método de produção


não é mencionado.

Ou seja, a pegada de carbono do processo de produção não é usada para medir se dois produtos são semelhantes ou não, nem para analisar como são taxados de forma diferente.

A Convenção Quadro das Nações Unidas para as Alterações Climáticas (CQNUAC), assinada por 197 países, estipula que “medidas de combate a alterações climáticas não devem ser usadas de forma arbitrária ou inaceitável para discriminar ou restringir o comércio internacional”.

Países desenvolvidos e em desenvolvimento estão em fases diferentes, levando a que os primeiros liderem a industrialização. Durante o seu processo de desenvolvimento, os “dividendos” climáticos foram excessivos, acumulando emissões de gases com efeito estufa e outros danos irreversíveis para o clima. A sua transformação e otimização industrial levou ainda a que indústrias emissoras fossem transferidas para países em desenvolvimento. Estes últimos, no seu processo de

industrialização e urbanização, precisam de indústrias com mão de obra intensiva e com alto uso de energia para impulsionar a economia, levando a que a exportação de produtos com altas produções de carbono para países desenvolvidos continue a crescer.

Os países desenvolvidos, ao implementarem regulamentações de emissões de carbono transfronteiriças sobre a produção de produtos importados, estão a obrigar países em desenvolvimento a assumir emissões semelhantes pela sua produção e desenvolvimento económico. Isto significa impor normas de redução de carbono sobre nações em desenvolvimento que foram baseadas em países desenvolvidos, não refletindo nas diferenças de emissões entre os dois grupos. Será este mecanismo de ajustamento de emissões de carbono de fronteiras correto? Como poderá ser implementada tal medida? Vamos esperar para ver. 

*Diretor de marketing da Genervision House



competitividade para os bens produzidos por este país, visto que a maioria dos consumidores irão escolher produtos do país B. Cria-se assim uma situação onde as “políticas ambientais afetam o desenvolvimento económico local”.

Uma solução para este problema implica a imposição de taxas de importação sobre produtos do país B, ou subsídios para exportações das empresas do país A. Este mecanismo de tentativa de dimi-

PUB 廣告

人工智能巨頭可以造福其他國家

Gigantes da Inteligência Artificial podem

JAMES LAMBERT*

在人工智能的競賽中，中國和美國遙遙領先於世界其他地區。這對其他國家意味着甚麼？這兩個全球科技巨頭，是否能吸收人工智能經濟紅利？

答案是「不」。亞洲規模較小、靈活的經濟體有巨大的機會—從牛頓那裡借來的金句—站在兩大巨頭的肩膀上，以便在自己的行業中，由人工智能中有更好的應用。

當然，承認美國和中國的霸權是正確的。他們建立的人工智能研究基礎，已成為歐洲、北美和亞洲其他競爭國家無懈可擊的優勢。這是由多種因素造成：資本市場深度、技能基礎的豐富性、現金充裕的科技公司主導地位，以及龐大的人口數據。然而，人工智能帶來的經濟紅利並非留給研究人員。人工智能所帶來的大部分經濟價值，將通過人工智能技術在工業中創新和應用。世界各地的企業和政策制定者，都應認識到，人工智能紅利是

他們自己的。

人工智能從根本上是一門開放的科學。推動全球研究向前發展的是學術界激烈、公開的競爭。數據流和數字服務相對開放的環境，意味着世界某一地區的最新技術突破，可以很快地提供給任何地方的企業，並適用於有關的環境。

談到人工智能在工業中的應用，雄心勃勃的經濟體可以學習中國的成就。中國已經成功地在消費者互動和商業實踐中，建立一種技術採用和數據共享的文化，使其具有獨特的優勢。

這背後有三個因素。首先是中國企業對技術試驗錯誤的開放態度。過去20年，中國企業對數字化解決方案表現出從根本上積極和靈活的態度，加速人工智能的融合和創新。國際調查，如世界經濟論壇的未來就業報告，一直將中國列為世界第一—或接近世界第一—因為人們對人工智能採用的態度。

其次，中國強大而雄心勃勃的政策框架，有助於技術的吸收。國家「十四五」規劃（2021-25）將互聯網、大數據、人

beneficiar outras nações

工智能「深度融合」到各行各業的具體化目標。中國政府最近開始收緊對人工智能開發和互聯網公司的監管，但從投資率上可以看出，中國廣泛積極的政策具影響力。

位於北京郊區的公共資助、耗資21億美元的人工智能技術研究園就是一個例子。更廣泛地說，中國佔全球新工業機器人安裝量近40%，是排名第二的日本三倍多。第三，中國建立了世界一流的技能基地，不僅可以開發人工智能解決方案，還可以將其融入行業。近年來，中國計算機科學與工程專業畢業生的快速擴張，一直是經濟規劃的核心支柱。根據史丹福大學的人工智能指數報告，中國在「人工智能技能滲透率」方面排名世界第三。這意味着中國職業需要人工智能技能的可能性是全球平均水平的1.4倍。

這三個因素在中國形成良性循環。快速發展的中國公司，正在將人工智能產品推向市場，並尋求適合中國場景，定制人工智能解決方案。這些解決方案被接受的企業所接受，願意快速測試、採用人工智能產品並將其集成到他們的活動中。在此過程中，它們會產生大量數據，從而使開發人員能夠不斷靈活地改進AI產品，並在不同行業產生創新的溢出應用。

此外，不斷增長的國內市場能證明，對技術行業的高水平投資是合理的。整個經濟體對人工智能的開放性正在間接推動中國在高科技計算機芯片製造和軟件開發方面的創新。

其他亞洲國家可以從中國最近在人工智能方面的經驗中受益，追求自己的人工智能集成良性循環。這意味着培養對人工智能在行業內採用和整合的開放態度，強調技術的發展和保留，並對外投資和技術貿易持開放態度。中國科技企業是更廣泛的亞洲大陸科技創業的主要資金來源—這本身導致了寶貴的知識外溢。

人工智能經濟紅利，不是兩個國際重量級人物爭奪的獎項。這是所有亞洲國家都可以追求的普遍機會，並將在未來十年塑造整個地區的競爭格局。📌

*作者是牛津經濟研究院亞洲經濟諮詢部主管，觀點並不代表中國日報立場

Na corrida para a liderança na inteligência artificial (IA), a China e os Estados Unidos estão muito à frente do resto. O que é que isso significa para os outros países? Será que estes dois gigantes globais da tecnologia vão absorver todo o dividendo económico da IA?

A resposta é “não”. Existe uma enorme oportunidade para economias mais pequenas e ágeis na Ásia de se manterem nos ombros dos dois gigantes para colherem os benefícios da aplicação da IA nas suas indústrias.

É claro que é preciso reconhecer a supremacia dos EUA e da China. A infra-estrutura de investigação da IA que construíram traduziu-se numa vantagem inatacável para concorrentes na Europa, América do Norte e Ásia. Isto deve-se a uma série de fatores: a profundidade dos seus mercados de capitais, a riqueza das suas bases de competências, a posição dominante das empresas tecnológicas, e a capacidade de geração de dados das suas vastas populações.

No entanto, os dividendos económicos da IA não são reservados aos investigadores. A maior parte do valor económico prometido por esta revolução será capturada através da inovação e aplicação das tecnologias de IA na indústria. As empresas e os responsáveis políticos em todo o mundo devem reconhecer que os dividendos podem ser aproveitados. A Inteligência Artificial é uma ciência fundamentalmente aberta. É uma concorrência feroz e aberta no meio académico que impulsiona a investigação global. As fronteiras relativamente abertas aos fluxos de dados e serviços digitais significam que as últimas descobertas tecnológicas numa parte do mundo são rapidamente disponibilizadas e adaptáveis às empresas em qualquer outro lugar.

Quando se trata da aplicação de IA na

indústria, as economias ambiciosas podem aprender com os sucessos da China. O país tem conseguido estabelecer uma cultura de adoção de tecnologia e partilha de dados nas interações de consumo e práticas empresariais que lhe conferem uma vantagem distinta.

Há três fatores para isso acontecer. O primeiro é a abertura das empresas chinesas à tentativa e ao erro tecnológico. As empresas demonstraram uma atitude fundamentalmente positiva e flexível em relação às soluções digitais nas últimas duas décadas, o que serviu para acelerar a integração e inovação da IA. Inquéritos executivos internacionais, tais como o relatório “Future of Jobs” do Fórum Económico Mundial, classificam consistentemente a China como o primeiro lugar no mundo - ou perto dele - pela atitude do seu povo em relação à adoção de IA. Em segundo lugar, a adoção de tecnologia é auxiliada pelo quadro político robusto e ambicioso da China. O 14º Plano Quinquenal do país (2021-25) cristaliza o objetivo nacional de “integração profunda” da Internet, dos grandes dados, e da IA em várias indústrias. E o governo chinês começou recentemente a reforçar a regulamentação sobre o desenvolvimento da IA e das empresas de Internet, mas as repercussões da política geralmente positiva da China podem ser vistas na taxa de investimento em curso. O parque de investigação tecnológica focado na IA, com financiamento público de 2,1 mil milhões de dólares na periferia de Pequim, é um exemplo. Em termos mais gerais, a China é responsável por quase 40% das novas instalações de robôs industriais a nível mundial, cerca de três vezes mais do que o Japão - segundo colocado.

E terceiro, a China estabeleceu uma base de competências de classe mundial para não só desenvolver soluções IA, mas também integrá-las nas indús-

trias. A rápida expansão do conjunto de licenciados em ciências informáticas e engenharia na China nos últimos anos tem sido um pilar central no planeamento económico. Mundialmente, a China ocupa o terceiro lugar em termos de “penetração de competências IA”, de acordo com o relatório da Universidade de Stanford. O que significa que é 1,4 vezes mais provável que as competências em IA sejam exigidas nas profissões chinesas do que no resto do mundo.

Estes três fatores criaram um ciclo virtuoso na China. Empresas chinesas em rápido crescimento estão a trazer produtos de IA para o mercado e a competir na procura de soluções que sejam personalizadas e que se adaptem ao cenário chinês. Estas soluções são abraçadas por empresas recetivas, dispostas a testar, adotar e integrar rapidamente produtos de IA nas suas atividades. Ao fazê-lo, geram vastas quantidades de dados em troca, que permitem aos criadores melhorar constante e rapidamente os seus produtos, e levam a aplicações inovadoras nas várias indústrias.

Além disso, o crescente mercado interno justifica elevados níveis de investimento na indústria tecnológica. A abertura à IA em toda a economia está indiretamente a alimentar a inovação chinesa no fabrico de chips informáticos de alta tecnologia e no desenvolvimento de software. Outros países asiáticos podem beneficiar da experiência recente da China nesta matéria, trilhando o seu próprio ciclo virtuoso de integração da IA. Isto significa cultivar uma atitude aberta em relação à adoção e integração da IA na indústria, enfatizando o desenvolvimento e retenção de competências tecnológicas, bem como estar aberto ao investimento estrangeiro e ao comércio de tecnologia. As empresas chinesas são as principais fontes de financiamento para o empreendedorismo tecnológico no continente asiático - o que por si só conduz a valiosas extensões de conhecimento em toda a região.

O dividendo económico da IA não é um prémio a ser disputado por dois pesos pesados internacionais. É uma oportunidade económica universal que todos os países asiáticos podem perseguir e que vai moldar a paisagem competitiva em toda a região na próxima década. 📌

* Diretor da Economic Consulting, Asia, na Oxford Economics

葡萄牙擔任主席國：影響全球-傾聽本地-全面行動

Presidência Portuguesa: Influenciar global. Ouvir local. Agir universal



RITA VALADAS*

對

葡萄牙擔任歐洲理事會主席的評價「總體上是積極的」。

像其他所有事情一樣，有些進展順利，有些則不那麼順利……

波爾圖峰會上討論的歐盟2030年三個目標，分別是增加就業人口、消除貧困、特別關注兒童貧困和增強成年人的能力。如果我們能以更完善的措施、方法和指標實現目標，那將是件好事，但並不能否認歐洲國家對歐洲社會權利支柱的進展所作的定期評估，看起來是積極的。

同樣積極的是《歐洲氣候法》的通過。保護人類共同的家園—地球是我們所有人的關注，也是國際明愛承擔的照顧人類的使命，這提醒我們，一切都是相互關聯的，正如教宗

方濟各所警告的那樣。

他們有所重視，例如，一些我們希望葡萄牙能特別關注的問題。

我們曾希望看到這一輪值主席國在其他領域取得更多重大進展。其中之一無疑是莫桑比克德爾加杜角的狀況。我們知道已經採取了許多外交措施，甚至採取行動來支持民眾。即使如此，這個問題需要立即採取人道主義援助，以及制定中長期行動，因為這些人所獲得的支持，一直以來基本上是由教會、民間社會和當地社區提供的。重要的是不要忘記這種令人絕望的狀況已經導致超過700,000人流離失所，其中幾乎一半是兒童，另有2,000多人死亡。

當然，這是一屆徹底陷入疫情的任期，因此其特點是在這場



對抗無形的鬥爭中既取得了一些進展，也有一些退步。這也是一次機會，讓民間社會和地方一級從事人權、合作和發展工作的組織參與進來。這種合作不僅僅要重視，更要推廣！在努力方面，我想給一個積極的評價...告訴你們一項以團結的姿態將兒童聚集在一起的倡議，「藝術走進德爾加杜角兒童」慈善項目是盧桑學校集團的倡議，目標是幫助和支持德爾加杜角的兒童和青年。受有關現實的圖片和描述的啟發，製作並出售「藝術作品」，以幫助在德爾加杜角省目睹駭人聽聞的暴力行為的兒童。這一舉措使盧桑學校集團的年輕人能夠籌集到6659歐元，用於幫助奔巴省的兒童和青年。☛

*葡萄牙明愛主席

Tem sido unânime a avaliação “globalmente positiva” da presidência portuguesa do Conselho da Europa. Como tudo, há coisas que correram bem e outras nem tanto...

As três metas propostas pela União Europeia para 2030 que foram discutidas na Cimeira do Porto prendem-se com o aumento da população empregada, o combate à pobreza, com um olhar particular à pobreza infantil, e a capacitação da população adulta. Teria sido bom ter chegado aqui com medidas, metodologia e indicadores mais afinados, mas não é de desprezar que os países europeus se comprometam com uma avalia-

ção regular dos progressos do Pilar Europeu dos Direitos Sociais. Fica como nota positiva. Também positiva foi a aprovação da Lei Europeia do Clima. A proteção da Terra enquanto Casa Comum é uma preocupação de todos nós e um mandato que a Cáritas assume como cuidado integral da pessoa humana, lembrando que tudo está interligado, como nos alerta o próprio Papa Francisco.

Ficaram tratados, digamos que mais ao de leve, alguns temas que esperávamos ver abraçados de forma particular por Portugal. Tínhamos a esperança de ver avanços mais significativos noutros domínios a partir des-

ta presidência. Um deles é sem dúvida a situação da população de Cabo Delgado, em Moçambique. Sabemos que se realizaram muitas diligências diplomáticas e até ações de apoio às populações. Ainda assim a dimensão do problema exige assistência humanitária imediata e ações de médio e longo prazo pois o apoio que estas pessoas têm tido foi providenciado essencialmente pela Igreja, pela sociedade civil e pela comunidade local. É importante que não se deixe cair no esquecimento esta situação desesperante que já resultou em mais de 700 mil deslocados internos, quase metade crianças, e mais de dois mil mortos.

Foi, naturalmente, uma presidência totalmente mergulhada na Pandemia e por isso marcada por diversos avanços e recuos, ditos e não ditos, nesta batalha contra o invisível. Uma oportunidade, também, para abrir espaços à participação da sociedade civil e às organizações que localmente trabalham na defesa dos direitos humanos, na cooperação e no desenvolvimento. Uma articulação que deve ser não apenas valorizada como promovida!

A propósito de empenho gostaria de deixar uma nota positiva Falar-vos de uma iniciativa que junta crianças num gesto solidário, O Projeto Solidá-

rio “Arte em Sintonia com as Crianças de Cabo Delgado” foi uma iniciativa do Agrupamento de Escolas da Lousã, como objetivo de ajudar e apoiar as crianças e jovens de Cabo Delgado. Inspirados nas imagens e descrições da realidade foram produzidas e vendidos várias “obras de arte” para ajudar crianças que testemunharam atos de violência terríveis, em Cabo Delgado. Com esta iniciativa os jovens do Agrupamento de Escolas da Lousã conseguiram angariar 6.659 € que vão ajudar crianças e jovens em Pemba. ☛

* Presidente da Cáritas Portuguesa



1 MOHAMMED ABED/AFP VIA GETTY IMAGES



2 ASIF HASSAN/AFP VIA GETTY IMAGES



3 YASUYOSHI CHIBA/AFP VIA GETTY IMAGES

1
巴勒斯坦 藝術家在加沙地帶的商店裡，用罐頭作平衡表演
PALESTINA Um artista faz uma demonstração de equilíbrio com latas de comida numa loja na Faixa de Gaza

2
巴基斯坦 在卡拉奇，商人從貨車上卸下牛隻
PAQUISTÃO Comerciantes de gado descarregam animais de um camião em Karachi

3
埃塞俄比亞 受傷被俘的士兵乘坐貨車抵達Mekele康復中心
ETIÓPIA Soldados capturados feridos chegam num camião a um centro de reabilitação de Mekele



澳門平台
Plataforma

www.plataformamedia.com

業權人 propriedade: 平台多媒體項目有限公司 Plataforma Projectos Multimédia, Limitada • 社長 diretor-geral: 古步毅 Paulo Rego • 執行總監 diretor-executivo: 陳嘉俊 Dinis Chan • 總編輯 editor executivo: 古澤霖 Guilherme Rego • 高級編輯 editor senior: 陳思賢 David Chan • 中文編輯 editor (chinês): 周俊元 Johnson Chao • 美術總監 diretor criativo: José Manuel Cardoso • 平面設計 design gráfico: 郭虹 Kay Kuok • 記者 jornalistas: 王美美 Mei Mei Wong, 馬菲莉 Filipa Rodrigues • 合作夥伴 colaboradores: 蘇熾琳 Catarina Brites Soares • 宋文娣 Wendi Song • 羅嘉華 Carol Law • 賈永聰 Vítor Quintã • Marco Carvalho • 馬天龍 José Carlos Matias • 製作總監 diretor vídeo: 布浩嘉 Rui Borges • 翻譯及修訂 tradução e revisão: Hugo Deus Monteiro, 秦慧婧 Doris Qin • 劉夢瑩 Isabela Liu • 合作夥伴 parcerias: 中國日報 (中國) China Daily (China), 澳廣視 TDM, 葡文澳門電台 Rádio Macau 新聞報 (葡萄牙) Jornal de Notícias, 每日新聞 Diário de Notícias, TSF, 金錢世界 Dinheiro Vivo, O Jogo (Portugal), 聖保羅真報 Folha de São Paulo, TV Bandeirantes, Grupo Isto É (Brasil), 安哥拉日報 Jornal de Angola, 國家報 (安哥拉) O País (Angola) • 通訊社 agências: 新華社 Xinhua, 葡新社 Lusa, 巴新社 Agência Brasil • 董事總經理 Administradora: 金凱心 Alexandra Lemos • distribuição: Feliciano Santiago • 廣告 publicidade: 魯樂然 Nuno Ferraria 商業電郵 e-mail comercial: sales@plataformamacau.com | nuno.ferraria@plataformamacau.com • 印刷 impressão: 華輝印刷 (澳門) Tipografia Welfare, Macau • 發行量 Tiragem 1.500 exemplares

澳門大堂圍22號得福大廈地下 | Pátio da Sé, N. 22-R/C, Macau; T. (853) 2882 2020 / 2021 | F. (853) 2882 2028 | M. (853) 6395 3377; Email: info@plataformamacau.com, www.plataformamacau.com

中國將啟動全球最大碳排放交易計劃 CHINA VAI LANÇAR “EM BREVE” MAIOR PROGRAMA DE COMÉRCIO DE EMISSÕES DO MUNDO

本週三，中國當局宣布，將「很快」啟動碳排放交易計劃，通過將這些計劃涵蓋的全球排放量份額翻倍，創建世界上最大的碳市場。生態環境部副部長趙英明在新聞發布會上表示，這計劃旨在幫助中國—世界上最大的溫室氣體生產國—在2030年前實現排放峰值和到2060年實現碳中和或淨零排

放的目標。計劃最初將涉及電力行業的2,225家公司。根據國際能源署的計算，這些公司通過燃燒化石燃料對全球七分之一的碳排放負責。彭博社引述消息人士稱，在周五將推出計劃。根據該計劃，發電廠和工廠等排放，每年都可以使用固定的碳排放額。

企業可購買或出售這些配額。由於經濟吸引力，這促使生產商控制和減少排放。在未來三到五年內，市場預計將擴展到另外七個高排放行業：石化、化工、建材、鋼鐵、有色金屬、造紙和航空。與其他貿易項目一樣，中國企業不會像其他貿易項目那樣受到絕對排放限制，而是從使用基於前

幾年表現的基準取得許可，給他們更多空間。趙英明表示，根據前兩年開展的區域試點，國內市場每噸碳排放的平均價格應該在5.23歐元至6.55歐元之間。起始價格遠低於歐洲計劃，在50到60歐元之間。專家預計，起步緩慢，並專注於確保市場的基本功能。

中國生態環境部將作為交易平台的監管者。預計企業將編制排放數據，並交至省級部門，有關部門負責核實信息並確保系統按計劃運行。這計劃於2011年首次啟動，在2015年巴黎氣候談判之前，美國和中國在一份聯合聲明中確認了該計劃。新冠疫情推遲2020年啟動的計劃。📌

A China vai lançar “em breve” um programa de comércio de emissões, anunciaram esta quarta-feira as autoridades chinesas, criando o maior mercado de carbono do mundo ao dobrar a parcela de emissões globais cobertas por estes programas. O mercado visa ajudar o país, o maior emissor mundial de gases com efeito estufa, a alcançar a meta de atingir o pico de emissões antes de 2030 e a neutralidade de carbono, ou emissões líquidas zero, até 2060, disse o vice-ministro da Ecologia e Ambiente Zhao Yingming, em conferência de imprensa.

O programa vai envolver, inicialmente, 2.225 empresas do setor elétrico. Estas empresas são responsáveis por um sétimo das emissões globais de carbono através da queima de combustíveis fósseis, segundo os cálculos da Agência Internacional de Energia. A agência de notícias Bloomberg apontou o lançamento para sexta-feira, de acordo com fontes não identificadas. De acordo com o programa, emissores como usinas de energia e fábricas recebem uma quota fixa de carbono que podem usar anualmente. As entidades podem, por sua vez, comprar ou vender estas licenças.

Isto leva os emissores a controlar e reduzir as emissões devido ao apelo económico. Nos próximos três a cinco anos, o mercado deverá alargar-se a sete indústrias adicionais de alta emissão: petroquímica, química, materiais de construção, ferro e aço, metais não ferrosos, papel e aviação doméstica. Em vez de estarem sujeitos aos limites absolutos de emissões, como em outros programas de comércio, as empresas chinesas começarão com permissões que usam parâmetros de referência, baseados em desempenhos de anos anteriores, dando-lhes mais espaço de manobra.

Com base em projetos-piloto regionais realizados nos dois anos anteriores, o preço médio pela emissão de uma tonelada métrica de carbono no mercado nacional deve fixar-se entre 5,23 euros e 6,55 euros, disse Zhao Yingmin. O preço inicial é muito inferior ao praticado no programa europeu, entre 50 e 60 euros. Os especialistas em comércio de emissões esperam um início lento, e focado em garantir a funcionalidade básica do mercado. O Ministério da Ecologia e Meio Ambiente da China atuará como regulador e supervisor da plataforma de negociação. Espera-se que as empresas

compilam e enviem os seus dados de emissões aos ramos provinciais do ministério, que estão encarregues de verificar as informações e garantir que o sistema funciona conforme o planeado. Lançado pela primeira vez em 2011, os planos para um programa nacional foram confirmados numa declaração conjunta dos Estados Unidos e da China, na preparação para as negociações climáticas de Paris, em 2015. A pandemia da covid-19 atrasou os planos para um lançamento em 2020. 📌

葡新社 Lusa